



medi GmbH & Co. KG
 Medicusstraße 1
 D-95448 Bayreuth
 Germany
 T +49 921 912-0
 F +49 921 912-780
 ortho@medi.de
 www.medi.de

medi Austria GmbH
 Adamgasse 16/7
 6020 Innsbruck
 Austria
 T +43 512 57 95 15
 F +43 512 57 95 15 45
 vertrieb@medi-austria.at
 www.medi-austria.at

medi Belgium bvba
 Posthoornstraat 13/1
 3582 Koersel
 Belgium
 T +32 011 24 25 60
 F +32 011 24 25 64
 info@medibelgium.be
 www.medibelgium.be

medi Brasil
 Rua Neuza 216
 Diadema-Sao Paulo
 Cep 09941-640
 Brazil
 T +55 11 3201 1188
 F +55 11 3201 1185
 sac@medibrasil.com
 www.medibrasil.com

medi Danmark ApS
 Vejlegardsvej 59
 2665 Vallensbæk Strand
 Denmark
 T +45 46 55 75 69
 F +45 70 25 56 20
 kundeservice@sw.dk
 www.medit danmark.dk

medi Bayreuth España SL
 C/Canigó 2 – 6 bajos
 Hospitalet de Llobregat
 08901 Barcelona
 Spain
 T +34 93 260 04 00
 F +34 93 260 23 14
 medi@mediespana.com
 www.mediespana.com

medi France
 Z.I. Charles de Gaulle
 25, rue Henri Farman
 93297 Tremblay en France Cedex
 France
 T +33 1 48 61 76 10
 F +33 1 49 63 33 05
 infos@medi-france.com
 www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
 Bokor u. 21.
 1037 Budapest
 Hungary
 T +36 1371 0090
 F +36 1371 0091
 info@medi.hu
 www.medi.hu

medi Medical Support Sdn Bhd
 medi representative office Asia
 Unit No. B-2-19, Block B, No.2,
 Jalan PJU 1A/7A
 Oasis Ara Damansara, PJU 1A,
 47301 PETALING JAYA
 Selangor Darul Ehsan
 Malaysia
 T: +6 03 7832 3591
 F: +6 03 78323921
 info@medi-asia.com
 www.medi-asia.com

medi Middle East
 P. O. Box: 109307
 Abu Dhabi
 United Arab Emirates
 T +971 2 6429201
 F +971 2 6429070
 info@mediuae.ae
 www.mediuae.ae

medi Nederland BV
 Heusing 5
 4817 ZB Breda
 The Netherlands
 T +31 76 57 22 555
 F +31 76 57 22 565
 info@medi.nl
 www.medi.nl

medi Polska Sp. z o. o.
 Zygmunt Starego 26
 44-100 Gliwice
 Poland
 T +48 32 230 60 21
 F +48 32 202 87 56
 info@medi-polska.pl
 www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
 Rua Eugénio de Castro Rodrigues, n.º
 1700-184 Lisboa
 Portugal
 T +351 21 843 71 60
 F +351 21 847 08 33
 medi.portugal@medibayreuth.pt
 www.medi.pt

medi RUS LLC
 Business Center NEO GEO
 17 Butlerova str.
 Moscow 117676
 Russia
 T +7 (495) 374-04-56
 F +7 (495) 374-04-56
 info@medirus.ru
 www.medirus.ru

medi UK Ltd.
 Plough Lane
 Hereford HR4 0EL
 United Kingdom
 T +44 1432 37 35 00
 F +44 1432 37 35 10
 enquiries@mediuk.co.uk
 www.mediuk.co.uk

medi Ukraine LLC
 Tankova Str. 8, office 35
 Business-center "Flora Park"
 Kiev 04112
 Ukraine
 T +380 44 591 1163
 F +380 44 455 6181
 office@medi.ua
 www.medi.ua

medi USA L.P.
 6481 Franz Warner Parkway
 Whitsett, N.C. 27377-3000
 USA
 T +1 336 4 49 44 40
 F +1 888 5 70 45 54
 orders@mediusa.com
 www.mediusa.com

medi



Wichtige Hinweise

Das Produkt ist nur zum Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers im Sinne des Medizinproduktegesetzes. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren Arzt oder Orthopädietechniker. Tragen Sie die Orthese nicht auf offenen Wunden und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes

This product is made for single patient use only. If the support is used for the treatment of more than one patient or is improperly modified, the product liability of the producer lapses according to the Medical Product Law. If you feel too much pain or an unpleasant feeling when wearing the support, take it off at once and contact your doctor or your specialist provider.

Remarques importantes

Le produit est destinée à usage individuel. S'il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients ou de manière non-conforme, la garantie du fabricant, dans le sens de la loi sur les produits médicaux, devient caduque. Si vous ressentez de vives douleurs ou une sensation désagréable pendant le port du bandage, veuillez immédiatement le retirer et contactez votre médecin ou votre revendeur spécialisé.

Advertencia importante

La ortesis está fabricada para ser utilizada por un solo paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto, según la ley del medicamento. De producirse dolores excesivos o una sensación de incomodidad durante el uso del dispositivo, sírvase solicite ayuda de su médico o técnico ortopédico inmediato. No utilice el dispositivo sobre heridas abiertas. Úselo sólo por prescripción médica.

Indicações importantes

A ortótese está indicada para uso apenas num só paciente. Se for utilizada para o tratamento de mais de um doente, prescreve a responsabilidade do fabricante do produto, nos termos da Legislação sobre Produtos Médicos. Se surgirem dores excessivas ou uma sensação desagradável durante a utilização, por favor consulte imediatamente o seu médico ou técnico ortopédico. Não use a ortótese sobre feridas abertas e utilize-a apenas sob instruções do médico.

Avvertenze importanti

L'ortesi è prevista per l'uso individuale. Qualora venga utilizzata per il trattamento di più di un paziente, la responsabilità del produttore in conformità con la legge sui dispositivi medici decade automaticamente. Nel caso in cui, durante l'uso, soppravengano dolori intensi o sensazione di disagio, consultare immediatamente il medico specialista o il tecnico ortopedico. Non applicare l'ortesi su ferite aperte e seguire sempre le istruzioni del medico.

Belangrijke aanwijzingen

De orthese is gemaakt voor gebruik voor enkel één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid in de zin van de wet op medische producten. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, vraag onmiddellijk uw arts of orthopedisch instrumentenmaker om raad. Draag de orthese niet op open wonden en slechts na medische instructie vooraf.

Vigtige oplysninger

Produktet er kun beregnet til brug på én patient. Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar i h.t. lægemiddellovgivningen. Skulle der opstå store smerter eller en følelse af ubehag, mens De har ortosen på, skal De straks tage ortosen af og konsultere Deres læge eller bandagist. Anbring ikke ortosen oven på åbne sår og brug kun ortosen efter forudgående lægelig vejledning.

Viktiga råd

Ortosen skall endast användas av en och samma patient. Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti enligt lagen om medicintekniska produkter. Om starka smärtor eller obehagskänslor uppträder vid bärande av ortosen, skall detta genast avtagas. Tag sedan kontakt med din läkare eller ortopedtekniker. Bär inte ortosen på öppna sår och bara på läkares ordination.

Důležité informace

Ortéz je určena pro použití u pouze jednoho pacienta. Budete-li ji používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem ve smyslu zákona o lékařských produktech. Pokud by se během nošení vyskytly nepřiměřené bolesti nebo nepříjemný pocit, sejměte, prosím okamžitě bandáž a vyhledejte svého lékaře nebo ortopéda. Ortézu nenoste na otevřených ranách a používejte ji jen podle předchozího lékařského návodu.

Važna upozorenja

Ortoza je izrađena za upotrebu isključivo jednom pacijentu. Ako se ista koristi za liječenje više od jedan pacijent prestaje jamstvo za proizvod proizvoača u smislu Zakona o medicinskim proizvodima. Ako se bol i osjećaj nelagode pojave ili pojačaju za vrijeme nošenja bandaže odmah je skinite i kontaktirajte vašeg liječnika. Nemojte nositi ortozu na otvorenim ranama i samo uz prethodnu medicinsku uputnicu.



Genumedi®

Kniebandage mit Patella-Silikonring
Knee support with patella silicone ring
Genouillère rotulienne avec anneau en silicone
Rodillera con anillo de silicona

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi.
 Instrucciones de uso. Instruções para aplicação.
 Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Brugsvejledning.
 Bruksanvisning. Návod k použití. Uputa za uporabu.
 Інструкція по використанню. Kullanna kilavuzu.
 Instrukcja zaktadania. Οδηγία εφαρμογής. Használati útmutató
 Uputstvo za upotrebu. Інструкція з використання.
 Navodila za uporabo. Návod na použitie. 使用说明. Instrucțiuni
 de utilizare.

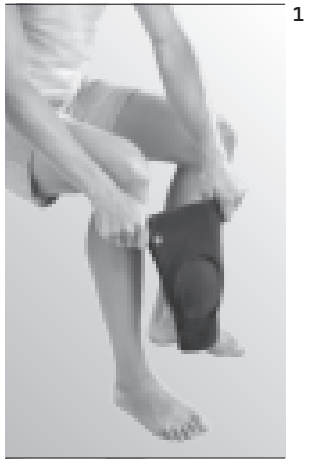


4 049772 808892

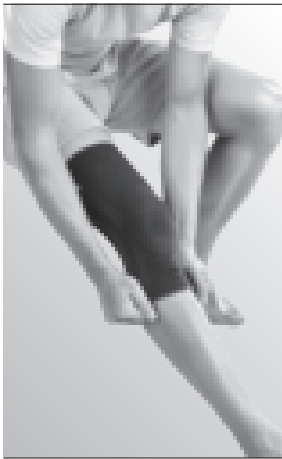


E012603/08.2016

medi. I feel better.



1



4



2



3

Genumedi®

Zweckbestimmung

Genumedi ist eine Kniebandage mit Patella-Silikonring. Das Produkt ist ausschließlich zur orthetischen Versorgung des Knies bestimmt und nur für den Gebrauch bei intakter Haut oder sachgemäßer Wundversorgung einzusetzen.

Anwendungsbereiche

- Entzündungen im Gelenk (Arthritis)
- Schmerzhafter Gelenkverschleiß (Arthrose)
- Reizzustände im Gelenk (z.B. Überlastung, Verletzungen, Operationen) in Verbindung mit Schwellungen und Ergüssen
- Schmerzen im Bereich der Kniescheibe (femoropatellares Schmerzsyndrom, vorderer Knieschmerz)

Nebenwirkungen / Gegenanzeigen

Nebenwirkungen auf den gesamten Körper sind derzeit nicht bekannt. Allerdings kann es bei zu fest anliegenden Hilfsmitteln, z.B. Bandagen, im Einzelfall zu örtlichen Druckerscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:

- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung).
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der Beine (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
- Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs

Eine Kombination mit anderen Produkten, z.B. Kompressionsstrumpf bis zum Knie, kann sinnvoll sein, muss aber mit dem behandelnden Arzt abgesprochen werden.

Wirkungsweise / Tragehinweis

Bitte beachten Sie, dass das erstmalige Anlegen unter Einweisung von geschultem Fachpersonal erfolgen sollte.

Die integrierte Silikoneinlage der Genumedi entlastet die Kniescheibe und bewirkt in Verbindung mit der Kompression des Gestricks einen Massageeffekt. Dieser fördert die Durchblutung des Gelenks und damit den Abbau von Schwellungen und Ergüssen; Reizungen und Schmerzen werden gelindert. Gleichzeitig wird die muskuläre Steuerung und körpereigene Stabilisierung des Kniegelenks verbessert.

Die größte Wirkung erzielen Bandagen während der körperlichen Aktivität. Grundsätzlich kann die Bandage ganztags getragen werden. Dies sollte aber nach dem eigenen Tragegefühl sowie der Maßgabe erfolgen, dass das Knie im Sitzen nicht über 70° angewinkelt wird. Bei längeren Ruhepausen (z.B. langes Sitzen/Autofahrten, Schlafen) sollte die Bandage abgelegt werden.

Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, so legen Sie das Produkt bitte umgehend ab und kontaktieren Ihren Arzt oder versorgendes Fachgeschäft.

Die Bandage ist auch zum Gebrauch im Wasser geeignet. Bitte spülen Sie das Produkt anschließend gründlich aus.

Anziehen / Ablegen

- Fassen Sie die Bandage mit den Daumen innen am oberen Ende der seitlichen Noppenhaftbänder (Abb. 1)
- Ziehen Sie die Bandage so über das Knie, dass der Silikonring die Kniescheibe zentral und druckfrei umfasst (Abb. 2 + 3)
- Zum Ausziehen greifen Sie die Bandage an den unteren Seitenstäben und ziehen sie nach unten weg (Abb. 4)



Важные замечания

Изделие предназначено только для индивидуального использования. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при пользовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, немедленно снимите его и проконсультируйтесь у Вашего врача. Не носите изделие при наличии открытых ран. Применяйте изделие только согласно рекомендации Вашего врача.

Önemli uyarı

Ürün yalnızca bir hastada kullanım için tasarlanmıştır. Ortezin birden fazla hastada kullanılması halinde, üretici firmanın sorumluluğu tıbbi ürünler kanununa istinaden sona erer. Kullanım esnasında aşırı ağrı ya da rahatsız edici bir his ortaya çıkarsa lütfen ortezi derhal çıkartınız ve hekiminize ya da ortopedi teknikerinize başvurunuz. Ortezi açık yaralar üzerinde taşımayınız ve sadece önceden yapılan tıbbi açıklamalardan sonra kullanınız.

Ważne wskazówki

Orteza przeznaczona/y jest do użytku tylko i wyłącznie przez jednego pacjenta. W przypadku stosowania ortozy do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt w rozumieniu ustawy o produktach medycznych. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia bandaża bandaż należy natychmiast zdjąć i skonsultować się z lekarzem lub technikiem ortopedycznym. Nie nosić ortozy na otwartych ranach i zakładać go tylko po uprzednim uzyskaniu instrukcji medycznej.

Σημαντικές υποδείξεις

Η όρθωση χρησιμοποιείται για έναν και μοναδικό ασθενή. Αν χρησιμοποιείται για περισσότερους του ενός ασθενούς, η ευθύνη του παραγωγού για το προϊόν, σύμφωνα με τον περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων νόμο (Medical Devices Act) ακυρώνεται. Εάν παρουσιασθούν υπερβολικοί πόνοι ή ενοχλήσεις κατά τη διάρκεια της χρήσης, διακόψτε αμέσως τη χρήση του νάρθηκα και συμβουλευθείτε το γιατρό σας ή τον ορθοπεδικό τεχνικό σας. Μην φοράτε τον νάρθηκα πάνω από ανοιχτές πληγές, και χρησιμοποιείτε το μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού σας.

Fontos útmutatások

Az ortézis kizárólag egy beteg kezelésére készült. Ha több páciens kezelésére használnák, akkor a gyógyászati terméktörvény értelmében megszűnik a gyártó termékszavatossága. Ha a viselésé közben túl nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lépne fel, azonnal lépjén kapcsolatba orvosával vagy ortopédi-ai kötszerezével. Ne hordja az ortézist nyílt sebekben, és csak előzetes orvosi útmutatás alapján viselje.

Važne napomene

Proizvod je namenjen samo za upotrebu na nekom pacijentu. Ako se upotrebi za lečenje više pacijenata, prestaje važenje garancije proizvođača prema Zakonu o medicinskim proizvodima. Ako se za vreme nošenja pojave jaki bolovi ili neprijatan osećaj, odmah skinite uložak i obratite se nadležnom lekaru ili ortopedskom tehničaru. Uložak nemojte nositi na otvorenim ranama i nosite ga samo prema dobivenom medicinskom uputstvu. Pravilno postavljanje je važno za ispravno funkcionisanje uložka.

Важливі вказівки

Виріб призначений тільки для використання на пацієнті. У разі використання виробу більше, ніж одним пацієнтом гарантія виробника втрачають силу. Якщо при користуванні виробом у Вас виникли біль або неприємні відчуття, будь ласка, негайно зніміть його і проконсультуйтеся у лікаря. Не носіть виріб при наявності відкритих ран. Застосуйте виріб тільки відповідно до рекомендації лікаря.

Pomembna opozorila

Opornica je namenjena le enemu bolniku. Priporočamo, da ortozo uporabljate le en bolnik. Če jo pri zdravljenju uporabljate več kot en bolnik ali če je njena uporaba neustrezna, potem proizvajalec za ustreznost izdelka ne more več jamčiti. Če med nošenjem ortoze občutite veliko bolečino ali pa se pojavi neprijeten občutek, jo snemite oziroma odstranite in se takoj posvetujte s svojim zdravnikom ali specialistom. Izdelka ne nosite čez odprte rane in ga uporabljajte le po navodilih zdravnika ali ortopeda.

Dôležité upozornenia

Ortéza je vyrobená len pre použitie u jedného pacienta. Ak sa použije na ošetrovanie viac než jedného pacienta, zaniká záruka výrobcu v zmysle zákona o liekoch a zdravotníckych pomôckach. Pokiaľ by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, okamžite sa skontaktujte so svojím lekárom alebo ortopedickým technikom. Ortézu nenoste na otvorených ranách a používajte ju iba podľa predchádzajúceho medicínskeho návodu.

重要提示

该产品仅适于在一名病患身上使用。若有多名病患用其进行治疗，那么制造商将不承担医疗产品法中的产品责任。若在穿戴期间出现过度疼痛或不适之感，请立即联系您的医生或矫形外科技师。请勿在未愈合伤口上穿戴矫正用具，并只在事先获得医疗指导的情况下进行穿戴。

Instrucțiuni importante

Produsul este destinat utilizării individuale. Dacă se utilizează de către mai mulți pacienți, se pierde garanția oferită de producător în sensul specificat de Legea produselor medicale. Dacă în timpul folosirii produsului apar dureri excesive sau o senzație neplăcută, contactați medicul dumneavoastră sau tehnicianul ortoped. Nu purtați orteza pe răni deschise și folosiți-o numai în urma unui consult medical.

Pflegehinweise

Der Silikonring muss zum Waschen nicht entfernt werden. Weichspüler, Fette, Öle, Lotionen und Salben können das Material angreifen und den Klima Comfort Effekt beeinträchtigen. Seifenrückstände können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.

- Waschen Sie das Produkt, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand, oder im Schonwaschgang bei 30°C mit Feinwaschmittel ohne Weichspüler.
- Nicht bleichen.
- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.

**Lagerungshinweis**

Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Materialzusammensetzung

Polyamid, Polyester, Elasthan, Viskose

Haftung

Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

Entsorgung

Sie können das Produkt über den Hausmüll entsorgen.

Ihr medi Team

wünscht Ihnen schnelle Genesung!

Genumedi®

Intended purpose

Genumedi is a knee support with patella silicone ring. The product is exclusively to be used for the orthotic fitting of the knee and only on unbroken skin or if any wounds have been properly covered.

Areas of use

- Inflammation of the joint (Arthritis)
- Painful joint wear (arthrosis)
- Irritation of the joint (e.g. excessive stress, injuries, operations) linked to swelling and effusion
- Pain in the kneecap (femoropatellar pain syndrome, anterior knee pain)

Side-Effects / Contraindications

No general side effects are known. However, if supports (or similar aids) are too tight, local pressure effects or constriction of blood vessels or nerves may occur in individuals. If you have any of the following complaints please consult your doctor before using the brace:

- Diseases or injuries of the skin in the area of use, especially with inflammatory symptoms (excessive warming, swelling or reddening).
- Sensitivity and perfusion disorders of the legs or feet (e.g. in the case of diabetes).
- Lymph outflow disorders, as well as undiagnosed swellings of soft tissues, apart from the area of use.

Any combination with other products (e.g. compression stockings) must be discussed in advance with the responsible doctor.

Mode of Action / Comment on Wear

Please take care that trained staff instruct you when putting on the support for the first time.

The integrated silicone ring of the Genumedi reduces stress on the kneecap. Together with the compression of the knitted fabric, it causes a massage effect. This enhances perfusion of the joint and decreases swelling and effusion. Irritation and pain are alleviated. At the same time, muscular control and inherent stabilisation of the knee joint are improved.

Supports are most beneficial during physical activity. The support can in principle be worn throughout the day. This must depend on how comfortable the wearer is. Moreover, the knee may not be bent by more than 70° when sitting. The support should be removed for long breaks (e.g. long periods sitting, long drives or sleeping).

If you suffer excessive pain or discomfort during wear, please take off the product immediately and contact your doctor or specialised shop.

The support is suitable for use in water. After use, please rinse thoroughly

Putting on / Taking off

- Grasp the support with the thumb on the internal upper end of the lateral knob adhesive bands (Fig. 1)
- Pull the support over the knee in such a way that the silicone ring covers the kneecap centrally and free of pressure (Figs. 2 +3).
- To take off the support, grasp the lower lateral rods and pull it downwards and away (Fig. 4).

Care instructions

The silicone ring does not need to be removed before washing. Fabric softener, fats, oils and ointments can attack the material and the Clima Comfort Effect can be impaired. Soap residues can cause skin irritation and material wear.

- Wash the product by hand, preferably using a medi clean detergent, or in delicate cycle at 30°C using a mild detergent without fabric conditioners.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.



Storage instructions

Keep the product in a cool, dry place and do not expose to direct sunlight.

Material composition

Polyamide, polyester, elastane, viscose

Liability

The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

Disposal

The product can be disposed of in the domestic waste.

Your medi Team

Wishes you a rapid recovery!

Genumedi®

Utilisation prévue

La Genumedi est une genouillère avec anneau en silicone. Le produit doit être parfaitement ajusté sur le genou et seulement sur une peau saine et avec un recouvrement des plaies en bonne et due forme.

Indications

- Inflammations au niveau de l'articulation (arthrite)
- Dégénérescence douloureuse de l'articulation (arthrose)
- Irritations au niveau de l'articulation (par ex. hypersollicitation, lésions, opérations), associées à des œdèmes et des hématomes
- Douleurs au niveau de la rotule (syndrome douloureux fémoropatellaire, douleurs à l'avant du genou)

Effets secondaires / Contre-indications

Aucune contre-indication, n'est connue à ce jour. En revanche, le port d'accessoires serrés tels que les bandages peut, dans certains cas, provoquer des points de pression localement ou un rétrécissement des vaisseaux sanguins ou des nerfs. C'est pourquoi nous vous recommandons de prendre l'avis de votre médecin traitant, avant l'application, dans les cas suivants :

- Maladies ou irritation de la peau au niveau de la zone où est appliquée la genouillère, surtout en présence de symptômes d'inflammation (échauffement excessif, gonflement ou rougeurs)
- Troubles sensitifs et circulatoires au niveau des jambes (par ex. diabète, varices)
- Troubles du flux lymphatique – également œdèmes légers

Une association des bandages à d'autres produits, par ex. à des bas de contention jusqu'aux genoux, peut être indiquée. Nous vous recommandons toutefois d'en parler, au préalable, à votre médecin traitant.

Mode d'action / Conseils de port

Veillez noter que vous devrez effectuer le premier enfilage du bandage sous les instructions de personnel qualifié formé à cet effet.

Le coussinet en silicone intégré de Genumedi soulage la rotule et produit un effet massant en combinaison avec la compression offerte par la maille. Ceci stimule la circulation sanguine de l'articulation, permettant ainsi une résorption plus rapide des hématomes et des œdèmes. En même temps, la genouillère améliore la proprioception et entraîne une augmentation du soutien musculaire de l'articulation de la cheville.

Les bandages offrent l'effet le plus bénéfique lors d'une activité physique. En principe, le bandage peut être porté tout au long de la journée. Chaque personne doit toutefois évaluer son propre confort et veiller à ne pas plier le genou, en station assise, sur plus de 70°. Lors d'une immobilisation plus longue (par ex. station assise de longue durée/trajets en voiture, pendant le sommeil), il est recommandé d'ôter le bandage.

Si vous ressentez de vives douleurs ou une sensation désagréable pendant le port du bandage, veuillez immédiatement le retirer et contactez votre médecin ou votre revendeur spécialisé.

Le bandage peut également être utilisé dans l'eau. Veuillez ensuite rincer abondamment le produit.

Pose / Retrait

- Veuillez saisir le bandage, avec le pouce, à l'intérieur sur l'extrémité supérieure des bandes velcro à picots latérales (Fig. 1).
- Enflez le bandage sur le genou de sorte à ce que l'anneau en silicone entoure la rotule de manière centralisée et sans points de pression (Fig. 2 + 3).
- Pour retirer le bandage, saisissez-le au niveau des tiges latérales inférieures et enlevez-le par le bas (Fig. 4).

Conseils d'entretien

L'anneau en silicone ne doit pas être retiré pour le lavage. Les adoucissants, les graisses, les huiles, les lotions et les crèmes sont susceptibles d'abîmer la matière des bandages et d'entraver l'effet Clima-Comfort. Les résidus de savon sont susceptibles de provoquer des irritations cutanées ou une usure du matériau.

- Lavez le produit à la main, de préférence en utilisant le produit de lavage medi clean, ou en machine sur programme délicat à 30°C avec une lessive pour linge délicat et sans adoucissant.
- Ne pas blanchir.
- Sécher à l'air.
- Ne pas repasser.
- Nettoyage à sec interdit.



Conseils de conservation

Conservez le produit dans un endroit sec et évitez une exposition directe au soleil.

Composition

Polyamide, polyester, élasthanne, viscose

Responsabilité

Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

Recyclage

Vous pouvez jeter ce produit dans les ordures ménagères.

Votre équipe medi

vous souhaite un prompt rétablissement !

Genumedi®

Finalidad

Genumedi es un soporte de rodilla con anillo de silicona. El producto solamente puede ser utilizado exclusivamente para uso ortopédico en la rodilla y en piel intacta y/o sobre heridas debidamente cubiertas.

Indicaciones

- Irritaciones de la articulación (artritis)
- Desgaste doloroso de la articulación (artrosis)
- Estados de irritación de la articulación (p. ej. sobrecarga, lesiones, intervenciones quirúrgicas) en relación con inflamaciones y hematomas
- Dolores en la zona de la rótula (síndrome de dolor femoropatelar, dolor anterior de rodilla)

Efectos secundarios / Contraindicaciones

Actualmente no se conocen efectos secundarios en el cuerpo. Sin embargo, una colocación demasiado ceñida de dispositivos auxiliares, como por ejemplo vendajes, puede dar lugar, en determinados casos, a síntomas de compresión local o estrangulamiento de vasos sanguíneos o nervios. Por este motivo, en caso de presentarse las siguientes circunstancias, debería consultar a su médico antes de utilizar el producto:

- Enfermedades o lesiones cutáneas en la zona de colocación, sobre todo en caso de síntomas de irritación (calentamiento excesivo, inflamación o enrojecimiento).
- Trastornos sensitivos y vasculares de las piernas y de los pies (p. ej. en caso de diabetes)
- Trastornos del drenaje linfático, así como inflamaciones de origen desconocido de las partes blandas fuera de la zona de colocación

La combinación con otros productos, como p. ej. medias de compresión, se debe consultar previamente con el médico.

Actuación / Indicaciones relativas al uso

Tenga en cuenta que la primera colocación debería realizarse bajo la supervisión de personal especializado y cualificado.

La almohadilla de silicona integrada en Genumedi descarga la rótula y produce, en combinación con la compresión del tejido, un efecto de masaje que mejora el riego sanguíneo de la articulación y fomenta la reducción de inflamaciones y hematomas. Se produce alivio de la irritación y dolor. Al mismo tiempo, se mejora el tono muscular y la estabilización de la articulación de la rodilla.

Los vendajes ejercen su máximo efecto durante la actividad física. Como norma general, el vendaje se puede llevar todo el día. Sin embargo, el usuario debería decidir la duración de uso según su propio criterio, con la condición de que, estando sentado, la rodilla no se flexione más de 70°. En caso de periodos de descanso prolongados (p. ej. al estar sentado durante mucho tiempo / en largos viajes en coche, al dormir) es recomendable retirar el vendaje.

En el supuesto de que se presentasen molestias excesivas o una sensación desagradable durante su uso, retire el producto de forma inmediata y consulte a su médico o a su establecimiento especializado.

El vendaje es apto para su uso en el agua. Después de utilizar el producto en agua, aclárelo minuciosamente.

Colocación / Retirada

- Sujete la rodillera con los pulgares desde el interior en el extremo superior de las cintas adhesivas laterales (fig. 1)
- Tire de la rodillera por encima de la rodilla de tal forma que el aro de silicona rodee la rótula centralmente y sin ejercer presión alguna (fig. 2 + 3)
- Para retirar la rodillera, sujete el vendaje por las varillas laterales inferiores y tire de ellas hacia abajo (fig. 4)

Instrucciones de cuidado

No es necesario retirar el aro de silicona para el lavado. Los suavizantes, las grasas, los aceites y las pomadas pueden atacar el material perjudicando el efecto Clima Comfort. Los restos de jabón pueden causar irritaciones cutáneas y un desgaste del material.

- Lave el producto a mano, preferiblemente con detergente medi clean, o en modo ropa delicada a 30°C con detergente para ropa delicada sin suavizante.
- No blanqueador.
- Dejar secar al aire.
- No planchar.
- No limpiar en seco.



Instrucciones de almacenamiento

Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.

Composición

Poliamida, poliéster, elastodieno, viscosa

Garantía

La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

Eliminación

Este producto puede eliminarse junto con la basura doméstica.

Su equipo de medi

¡Le desea una rápida recuperación!

Genumedi®

Finalidade

Genumedi é um suporte para o joelho com anel de silicone. Este produto deve ser exclusivamente utilizado para o apoio e estabilização ligeira do joelho e apenas sobre pele intacta e com a devida cobertura da ferida.

Âmbitos de aplicação

- Inflamações na articulação (artrite)
- Desgaste doloroso das articulações (artrose)
- Estados de irritabilidade na articulação (p.ex., esforço excessivo, ferimentos, operações) em combinação com inchaços e derrames
- Dores na zona da rótula (síndrome dolorosa fémuro-patelar, dor frontal do joelho)

Contra-indicações

De momento não são conhecidas contra-indicações. No entanto, em caso de dispositivos auxiliares demasiado apertados, p.ex., ligaduras, poderá excepcionalmente ocorrer sensação de compressão local ou constrição dos vasos sanguíneos ou dos nervos. Por este motivo, na eventualidade das seguintes situações, deverá consultar o seu médico antes da utilização:

- Doenças de pele ou ferimentos na área de utilização, especialmente no caso de sinais de irritação (aquecimento excessivo, inchaço ou vermelhidão).
- Falhas de circulação sanguínea e de sensibilidade nas pernas e nos pés (p.ex., em caso de diabetes, varizes)
- Desordens no fluxo linfático ou inchaços não evidentes de tecidos moles fora da área de utilização

Com o médico responsável deverá ser acordada, com antecedência, uma combinação com outros produtos, p.ex., meias de compressão até ao joelho.

Modo de acção / indicações de uso

Por favor, lembre-se que a primeira colocação deve ocorrer sob a supervisão de pessoal especializado devidamente formado.

A inserção em silicone integrada da Genumedi alivia o esforço sobre a rótula e produz um efeito de massagem em associação com a compressão da malha. Isto estimula a irrigação da articulação e, por conseguinte, a redução de inchaços e derrames; as irritações e dores são aliviadas. Em simultâneo, é melhorado o comando muscular e a estabilidade própria do corpo da articulação do joelho.

São obtidos resultados mais eficazes quando usadas durante a actividade física. Por norma, a joelheira pode ser utilizada durante todo o dia. No entanto, a utilização deve ser feita de acordo com o próprio conforto de utilização e o princípio de que o joelho em posição de sentado não seja dobrado mais de 70°. A joelheira deve ser retirada em caso de pausas de descanso mais prolongadas (p.ex., estar sentado durante mais tempo, dormir).

Em caso de dores excessivas ou sensação de desconforto durante a utilização, por favor, retire imediatamente o produto e consulte o seu médico ou a respectiva loja especializada.

A joelheira é adequada para utilização na água. Por favor, enxagúe bem o produto.

Colocar / retirar

- Pegue na joelheira com os polegares no interior da extremidade superior das tiras adesivas com pêlo (imagem 1)
- Puxe-a ligadura por cima do joelho de modo a que o anel em silicone envolva a rótula de forma centrada e sem exercer pressão (imagens 2 + 3)
- Para a remoção, pegue na ligadura pelas barras laterais inferiores e puxe-a a partir de baixo (imagem 4)

Instruções de lavagem

O anel de silicone não necessita de ser removido para a lavagem. Os amaciadores, gorduras, óleos e pomadas podem danificar o material e influenciar o efeito Clima Comfort. Os resíduos de sabão podem causar irritações cutâneas e levar ao desgaste do material.

- Preferencialmente lave o produto à mão com detergente medi clean ou no programa de lavagem para tecidos delicados a 30°C com detergente suave sem amaciador.
- Não alvejar.
- Deixe secar ao ar.
- Não passe a ferro.
- Não lavar a seco.



Conservação

Conserve em ambiente seco e proteja da exposição solar direta.

Composição

Poliamida, poliéster, elastano, viscosa

Responsabilidade Civil

A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.

Eliminação

Pode eliminar o produto pelo lixo doméstico.

A sua equipa medi

Deseja-lhe um bom restabelecimento!

Genumedi®

Scopo

Genumedi è un supporto per il ginocchio con anello in silicone. Il prodotto è destinato esclusivamente ad uso ortopedico del ginocchio e solo su pelle integra o su ferite adeguatamente coperte.

Ambiti di applicazione

- Infiammazioni a carico dell'articolazione (artrite)
- Logoramento doloroso delle articolazioni (artrosi)
- Irritazioni a carico dell'articolazione (ad es., sovraccarico, lesioni, interventi chirurgici) associate a gonfiori ed ematomi
- Dolori nell'area della rotula (sindrome dolorosa femoropatellare, dolore sulla parte anteriore del ginocchio)

Effetti collaterali / controindicazioni

Al momento non sono noti effetti collaterali a carico di tutto il corpo. Tuttavia ausili come, ad es., fasciature, applicati in modo troppo aderente possono, a seconda dei casi, causare manifestazioni locali derivanti da compressione o anche comprimere vasi sanguigni o fibre nervose. Per questa ragione, nei seguenti casi è necessario consultare il proprio medico curante prima dell'utilizzo:

- Malattie o lesioni cutanee nell'area di applicazione, soprattutto in caso di sintomi infiammatori (eccessivo surriscaldamento, gonfiore o arrossamento).
- Disturbi circolatori e legati alla sensibilità a carico delle gambe (ad es., in caso di diabete, varici)
- Disturbi al sistema linfatico, gonfiori anche non evidenti delle parti molli lontano dall'area di applicazione

Un eventuale utilizzo combinato con altri prodotti, ad es. calze compressive fino al ginocchio, va concordato preventivamente con il medico curante.

Funzionamento / modalità d'uso

Si prega di osservare che la prima applicazione dovrebbe avvenire dietro indicazioni di personale tecnico qualificato.

L'insero in silicone integrato di Genumedi scarica la rotula e, comprimendo la maglia, esercita un effetto massaggiante che favorisce la circolazione dell'articolazione e, al contempo, la riduzione di gonfiori ed ematomi; inoltre allevia irritazioni e dolore. Al tempo stesso, vengono migliorati il controllo muscolare e la stabilizzazione del ginocchio.

La maggiore azione viene esercitata dalle fasciature durante l'attività fisica. In linea di massima, la fasciatura può essere indossata per tutto il giorno, ma sulla base delle proprie sensazioni durante l'utilizzo e conformemente alle indicazioni, affinché, quando si sta seduti, il ginocchio non si pieghi più di 70°. In caso di pause prolungate (ad es., quando si sta seduti/si viaggia in auto per lunghi periodi, quando si dorme), è opportuno rimuovere la fasciatura.

Se durante l'uso dovessero sopraggiungere dolori eccessivi o una sensazione di disagio, rimuovere il prodotto e consultare il medico o il rivenditore.

La fasciatura è adatta per essere utilizzata in acqua. Al termine, risciacuarla accuratamente.

Applicazione / rimozione

- Afferrare la fasciatura con i pollici dall'interno, all'estremità superiore del nastro adesivo laterale (fig. 1)
- Tirare la fasciatura sul ginocchio in modo tale che l'anello in silicone avvolga la rotula al centro e senza comprimerla (fig. 2 e 3)
- Per rimuoverla, afferrare la fasciatura per le stecche laterali inferiori e tirarla verso il basso (fig. 4)

Indicazioni per la manutenzione

Per il lavaggio non occorre togliere l'anello di silicone. Ammorbidenti, grassi, oli, creme e pomate possono intaccare il materiale e ridurre l'effetto Clima Comfort. Eventuali residui di sapone possono dar luogo a irritazioni cutanee e alla prematura usura del materiale.

- Lavare il prodotto preferibilmente a mano con detersivo medi clean, oppure con lavaggio delicato a 30 °C con un detersivo delicato senza ammorbidente.
- Non sbiancare.
- Lasciare asciugare naturalmente.
- Non stirare.
- Non lavare chimicamente.



Avvertenze per la conservazione

Conservare il prodotto in luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta.

Composizione

Poliammide, poliestere, elasthan, viscosa

Responsabilità

La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A questo proposito rispettare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale per l'uso.

Smaltimento

Il prodotto può essere smaltito con i rifiuti domestici.

Il Suo team medi

Le augura una pronta guarigione!

Genumedi®

Beoogd doel

De Genumedi is een knie bandage met siliconen ring. Het product dient uitsluitend te worden gebruikt voor orthetische verzorging van de knie en uitsluitend bij intacte huid en bij deskundige wondafdekking.

Toepassingsgebieden

- Ontstekingen in het gewricht (artritis)
- Pijnlijke gewrichtsslijtage (artrose)
- Irritatie in het gewricht (bijv. overbelasting, letsel, operaties) in combinatie met zwellingen en uitstortingen
- Pijn rondom de knieschijf (femoropatellaris, pijnsyndroom, pijn in de voorknie)

Bijwerkingen / contra-indicaties

Bijwerkingen ten aanzien van het gehele lichaam zijn tot nu toe niet bekend. Bij te strak aangetrokken hulpmiddelen kunnen in incidentele gevallen drukverschijnselen of insnoering van bloedvaten of zenuwen optreden. Om deze reden dient u onder de volgende omstandigheden vóór gebruik overleg te plegen met uw behandelend arts.

- Aandoeningen of letsel van de huid in het behandelingsgebied, vooral bij aanwijzingen voor ontstekingen (overmatige warmte, zwelling of rode kleur).
- Gevoeligheids- en doorbloedingsstoornissen van de benen en voeten (bijv. bij diabetes)
- Stoornissen in de lymfeafvoer – eveneens onduidelijke zwellingen van weke delen buiten het behandelingsgebied.

Een combinatie met andere producten, bijv. steunkousen, moet tevoren met de behandelend arts afgesproken worden.

Werkwijze / draaginstructies

Let op dat u de bandage bij de eerste keer onder toezicht van geschoold vakpersoneel aantrekt.

De geïntegreerde siliconenring van de Genumedi ontlast de knieschijf en bewerkstelligt in verbinding met de compressiewerking van het weefsel een massage-effect. Dit effect bevordert de doorbloeding van het gewricht en daarmee voor een snellere absorptie van zwellingen en bloeditstortingen. Irritaties en pijn worden verzacht. Tevens wordt de musculaire sturing van het lichaam en de stabilisatie van het kniegewricht verbeterd.

Het beste resultaat met bandages bereikt u tijdens lichamelijke activiteiten. Principieel kan de bandage de hele dag worden gedragen. Daarbij moet u echter handelen volgens uw eigen draaggevoel en er op letten dat uw knie in zitpositie niet meer dan 70° wordt gebogen. Bij langere rustfasen (bijv. lang zitten/autorijden, slapen) dient u de bandage uit te trekken.

Trek het product in geval van overmatige pijn of een onaangenaam gevoel tijdens het dragen onmiddellijk uit en neem vervolgens contact op met uw arts of de vakhandelaar bij wie u het product hebt gekocht.

De bandage is geschikt voor het gebruik in water. Spoel het product daarna echter zorgvuldig uit.

Aantrekken / uittrekken

- Pak de bandage aan de binnenzijde beet met uw duimen aan het bovenste uiteinde van de genopte hechtbanden (afb. 1).
- Trek de bandage zodanig over de knie dat de siliconenring de knieschijf zonder druk en centraal omsluit (afb. 2 + 3).
- Voor het uittrekken pakt u de bandage beet aan de onderste zijbaleinen en trekt haar naar beneden weg (afb. 4).

Wasinstructies

De siliconenring hoeft voor het wassen niet te worden verwijderd. Wasverzachter, vetten, oliën en zalven kunnen het materiaal aantasten en zo het Clima Comfort-effect belemmeren. Zeepresten kunnen huidirritaties en materiaalslijtage veroorzaken.

- Was het product bij voorkeur met medi clean wasmiddel met de hand of in de zachte was op 30° met een mild wasmiddel zonder wasverzachter.
- Niet bleken.
- Aan de lucht laten drogen.
- Niet strijken.
- Niet met chemicaliën reinigen.

**Bewaarinstructie**

Gelieve het product droog te bewaren en te beschermen tegen direct zonlicht.

Materiaalsamenstelling

Polyamide, polyester, elastaan, viscose

Aansprakelijkheid

De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Afvalverwijdering

U kunt het product bij het huishoudelijke afval doen.

Uw medi-team

Wenst u snelle genezing!

Genumedi®

Formål

Genumedi er knæbandage med silikonerings. Produktet er udelukkende til ortosebehandling af knæet og kun på intakt hud og korrekt sårforbinding.

Anvendelsesområder

- Ledbetændelse (arthritis)
- Smertende slidgigt (artrose)
- Ledirritationer (f.eks. overbelastning, sår, operationer) i forbindelse med hævelser og udtrædninger
- Smerter omkring knæskallen (femoropatellare smerter, forreste knæ smerter)

Bivirkninger / kontraindikationer

Kropslige bivirkninger kendes p.t. ikke. Dog kan der ved for stramt anlagte hjælpemidler, som f.eks. bandager, i enkelte tilfælde forekomme lokale mærker på grund af tryk eller indsnævring af blodkar eller nerver. Derfor bør du i forbindelse med følgende forhold tale med den behandlende læge før brugen.

- Sygdomme eller hudskader i de områder, hvor produktet skal anvendes, især ved tegn på betændelse (for stor varme, hævelse eller rødmen)
- Forstyrrelser i benenes blodomløb og følsomhed (f.eks. ved diabetes og åreknuder)
- Forstyrrelser af lymfeafløb – samt ikke entydige hævelser af bløddele uden for anvendelsesområdet

En kombination med andre produkter, f.eks. kompressionsstrømper op til knæet, skal først aftales med den behandlende læge.

Sådan virker bandagen / tages bandagen på

Bandagen bør første gang tages på under kyndig vejledning og instruktion af uddannet personale.

Genumedis silikoneindlæg aflaster knæskallen og giver en massageeffekt i samspil med kompressionsdelen. Dette fremmer blodgennemstrømningen i leddet, således at hævelser og udtrædninger forsvinder. Samtidigt lindres irrationer og smerter, og den muskulære styring og kroppens egen stabilisering af knæleddet forbedres.

Den største virkning med bandager opnås, når kroppen er aktiv. I princippet kan man gå med bandagen hele dagen, men kun, hvis man selv føler, at det er behageligt og knæet ikke bøjes mere end 70° i siddende stilling. Ved længere hvilepauser (f.eks. hvis man sidder / kører bil i længere tid eller sover) bør bandagen tages af.

Hvis du føler stor smerte eller ubehag, mens du har bandagen på, skal du omgående tage den af og kontakte din læge eller den forhandler, som du har købt bandagen hos.

Bandagen er egnet til brug i vand. Skylles grundigt bagefter.

Sådan tages bandagen på/af

- Tag med tommelfingeren fat om den øverste indvendige del af de nuprede hæftebånd (fig. 1)
- Træk bandagen over knæet, så silikonerings omslutter knæskallen centralt og uden tryk (fig. 2 + 3)
- Bandagen tages af igen ved at tage fat om de nederste sidestave og trække den ned (fig. 4)

Vaskeanvisning

Silikoneringen skal ikke fjernes inden vask. Skyllemiddel, fedt, olie, cremer og salver kan angribe materialet og påvirke Clima Comfort-effekten. Sæberester kan fremkalde hudirritationer eller materialeslid.

- Produktet skal helst vaskes med medi Clean vaskemiddel i hånden, eller ved skånevask ved 30 °C med finvaskemiddel uden skyllemiddel.
- Må ikke bleges.
- Lad den lufttørre.
- Må ikke stryges.
- Må ikke rengøres kemisk.

**Opbevaringsinstruktioner**

Opbevares tørt og beskyttes mod direkte sollys.

Produktmaterialer

Polyamid, Polyester, Elastan, Viskose

Ansvar

Fabrikantens ansvar bortfalder i tilfælde af ukorrekt anvendelse. Tag også hensyn til de pågældende sikkerhedshenvisninger og instruktionerne i denne brugsvejledning.

Bortskaffelse

Produktet kan bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald.

Dit medi team

ønsker dig god bedring!

Genumedi®

Ändamål

Genumedi är ett knäortos med silikonring. Produkten skall endast användas vid knäbesvär. Den skall appliceras mot intakt hud och endast på oskadad hud.

Användningsområden

- Ledinflammationer (artrit)
- Förslitning (artros)
- Retningar i lederna (t.ex. överbelastning, skador, operationer) i kombination med svullnader och utgjutningar
- Knäledssmärtor (femoropatellart smärtsyndrom, främre knäsmärton)

Biverkningar / kontraindikationer

Inga kända biverkningar. För att ge önskad effekt skall bandaget sitta åt, men inte på ett sätt som upplevs som obehagligt. Ett för litet bandage kan ge en tryckande känsla i foten. Blodkärl och nerver kan också komma i kläm. Kontakta även din ordinator i följande situationer:

- Om du har en hudsjukdom eller hudskada i området där Genumedi ska användas, framför allt då området är mycket varmt, svullet eller visar en tydlig rodnad, då detta kan vara tecken på inflammation.
- Om du är mycket känslig i området där Genumedi ska användas.
- Om du har besvär med blodcirkulationen i benen eller fötterna (om du t.ex. har diabetes).
- Om du har problem med det lymfatiska systemet - eller om du har en tydlig svullnad i mjukdelarna (även längre upp på benet).

Användning av Genumedi i kombination med andra produkter, till exempel stöd- eller kompressionsstrumpor, ska ske i samråd med den läkare som behandlar dig.

Effekt / användning

Observera att det är viktigt att din ordinator visar dig hur du gör första gången.

Kombinationen av det kompressiva materialet och de integrerade silikonpelotterna ger en masserande effekt som ökar blodcirkulationen, reducerar svullnader och blodutgjutelser samt lindrar irritationer och värk. Med Genumedi förbättras också musklernas rörelseförmåga samtidigt som fotleden stabiliseras.

Den största effekten har bandaget vid rörelse. Bandaget kan därför i princip användas hela dagen, men vi rekommenderar att det tas av vid längre vilopausar (till exempel när du sitter länge/åker bil eller sover).

Om du plötsligt upplever mycket kraftig värk eller starkt obehag av bandaget ska detta omgående tas av. Kontakta därefter din ordinator på vårdcentralen eller den butik där du införskaffade bandaget för konsultation.

Bandaget kan användas i både salt- och klorvatten, men måste därefter sköljas noggrant i rent vatten.

På- och avtagning

- Ta tag i bandaget med tummen på insidan av den övre änden av kartborrebanden på sidan (bild 1)
- Dra upp bandaget över knäet så att silikonringen hamnar på rätt position runt knäskålen (bild 2 + 3).
- Ta tag i bandagets den nedre kant och dra detta nedåt för att ta av bandaget. (bild 4).

Tvättråd

Du behöver inte ta bort silikonringen före tvätt. Även mjuksköljningsmedel, fett, olja eller salvor kan angripa materialet och försämra effekten. Tvålrester kan leda till hudirritationer och slita på materialet.

- Tvätta produkten för hand, företrädesvis med medi clean-tvättmedel, eller i 30°C fintvätt med skonsamt medel utan sköljmedel.
- Ej blekning.
- Lufttorka.
- Får ej strykas.
- Ej kemtvätt.

**Förvaring**

Förvara produkten torrt och utsätt den inte för direkt solljus.

Materialsammansättning

Polyamid, polyester, elastan, viskose

Ansvar

Tillverkarens ansvar upphör vid en icke avsedd användning. Observera även de respektive säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Avfallshantering

Produkten kan kastas med hushållsavfall.

Ditt medi Team

Önskar dig god bättring!

Genumedi®

Informace o účelu použití

Genumedi je kolenní ortéza s silikonovým kroužkem. Výrobek je určen výhradně k použití po odborném nasazení na koleno a pouze na nepoškozenou kůži a případná rána musí být odborně zakryta.

Oblasti použití

- Záněty kloubu (artritida)
- Bolestivé opotřebenění kloubů (artróza)
- Podráždění v kloubu (např. nadměrná zátěž, zranění, operace) ve spojení s otoky a výpotky
- Bolesti v oblasti čéšky (femoropatelní syndrom bolesti, přední bolest kolena)

Vedlejší účinky / kontraindikace

Vedlejší účinky na celé tělo nejsou v současné době známy. Ovšem při příliš pevně upnutých pomůckách, např. bandážích, může individuálně docházet k lokálním otlakům nebo zúžení cév nebo nervů. Z tohoto důvodu byste se v následujících případech měli před použitím pomůcky poradit se svým ošetřujícím lékařem:

- Onemocnění nebo poranění kůže v oblasti použití, zejména při zánětlivých příznacích (nadměrné zahřátí, otok nebo zarudnutí),
- Poruchy citlivosti a prokrvení dolních končetin, nohou (např. při diabetu, křečových žilách),
- Poruchy odtoku lymfy – dále nejednoznačné otoky měkkých tkání kolem oblasti použití

Kombinace s jinými produkty, např. kompresními punčochami, je předem nezbytné projednat s ošetřujícím lékařem.

Působení / pokyny pro nošení

Dbejte prosím na to, aby první přiložení bandáže proběhlo pod vedením školeného kvalifikovaného personálu.

Integrovaná silikonová vložka Genumedi odlehčuje čéšku a způsobuje ve spojení s kompresí pleteniny masážní účinek. Ten podporuje prokrvení kloubu a tím rozpouštění otoků a výpotků, dále zmírňuje podráždění a bolesti. Zároveň se zlepšuje svalové řízení a tělu vlastní stabilizace kolenního kloubu.

Největší účinek dosahují ortézy během tělesné činnosti. Zásadně lze ortézu nosit po celý den. Ovšem rozhodující je pocit z nošení a skutečnost, že se koleno vsedě nesmí ohýbat více než 70°. Při delších klidových přestávkách (např. při delším sedění/jízdě autem, spánku) by se ortéza měla odkládat.

Pokud se během nošení dostaví nadměrné bolesti nebo nepříjemný pocit, neprodleně produkt sejměte a kontaktujte svého lékaře nebo specializovanou prodejnu zdravotnických potřeb.

Bandáž je vhodná i pro použití ve vodě. Následně bandáž důkladně vymáchejte.

Použití / přiložení

- Uchopit ortézu palcem zevnitř za horní konec bočních nopkových pásků (obr. 1).
- Ortézu přetáhnout přes koleno tak, aby silikonový kroužek centrálně a bez tlaku obepínal číšku (obr. 2 + 3).
- Při snímání uchopit ortézu za spodní boční výztuže a stáhnout směrem dolů (obr. 4).

Pokyny k praní

Silikonový kroužek se před praním nemusí snímat. Změkčovadla, tuky, oleje, pleťové vody a masti mohou napadat materiál a negativně ovlivňovat účinek Clima Comfort. Zbytky mýdla mohou způsobovat iritaci kůže a opotřebení materiálu.

- Výrobek perte nejlépe za použití pracího prostředku medi clean v ruce nebo v pračce na šetrný program při teplotě 30 °C za použití pracího prostředku na jemné prádlo bez bělidel.
- Nebělit.
- Sušte na vzduchu.
- Nežehlete.
- Chemicky nečistit.

**Pokyny pro skladování**

Výrobek skladujte na suchém místě chráněném před přímými slunečními paprsky.

Materiálové složení

Polyamid, polyester, elastan, viskóza

Ručení

Ručení výrobce zaniká při nesprávném používání. Dodržujte také příslušné bezpečnostní pokyny a instrukce v tomto návodu k používání.

Likvidace

Dosloužilý výrobek můžete odstranit s komunálním odpadem.

Váš medi Team

Vám přeje rychlé uzdravení!

Genumedi®

Namjena

Genumedi je potpora za koljeno sa silikonskim prstenom . Proizvod je namijenjen isključivo za ortopedsku primjenu na koljenu i samo na neoštećenu kožu i za propisno prekrivanje rane.

Područja primjene

- Upale u zglobu (artritis)
- Bolno istrošenje zgloba (artroza)
- Nadražaji u zglobu (napr. uslijed preopterećenja, ozlijeda, operacija) povezani s otjecajima i hematomima
- Bolovi u području čašice koljena (femoropatelaran bolni sindrom, bol u koljenu sprijeda)

Nuspojave / kontraindikacije

Nuspojave na ukupnom tijelu do sada nisu poznate. Doduše, kod pomoćnih sredstava, napr. bandaža, koje leže prečvrsto uz tijelo, može u pojedinačnim slučajevima doći do lokalnih fenomena pritiska ili do sužavanja krvnih žila ili živaca. Zbog toga biste se kod slijedećih okolnosti trebali prije uporabe posavjetovati s Vašim liječnikom:

- Oboljenja ili ozlijede kože na području uporabe, prije svega kod znakova upale (prekomjerno ugrijavanje, otjecanje ili crvenilo).
- Smetnje senzoričke i prokrvljenosti u nogama (napr. kod dijabetesa, proširenih vena)
- Smetnje odvoda limfne – također i ne razjašnjeno otjecanje mekog tkiva blizu područja uporabe

Kombinacija s drugim proizvodima, napr. kompresijskim čarapama dokoljenkama, može biti svrsishodna, ali se mora prethodno dogovoriti s Vašim liječnikom.

Način djelovanja / Upute za nošenje

Molim pratite da se prvo oblačenje valja izvršiti uz podučavanje od strane školovanog stručnog osoblja.

Integriran silikonski uložak bandaže Genumedi rasterećuje čašicu koljena i stvara u kombinaciji sa kompresijskim djelovanjem pletiva efekt masaže. Ovaj efekt pospješava prokrvljenost zgloba, a time rastvaranje otjecaja i hematoma; nadražaji i bolovi se umanjuju. Istovremeno se poboljšava mišićno upravljanje i vlastita tjelesna stabilizacija zgloba koljena.

Bandaže postižu najbolje djelovanje tijekom tjelesne aktivnosti. Principijelno se bandaža može nositi tijekom cijelog dana. Tu se je doduše najbolje ravnati prema vlastitom osjećaju pri nošenju, te prema mjerilu da se koljeno pri sjedanju ne sagiba više od 70°. Kod dužeg mirovanja (napr. dugog sjedanja/vožnje u automobilu, spavanja) bandažu valja skinuti.

Ukoliko bi nastali prekomjerni bolovi ili neugodan osjećaj pri nošenju, molim skinite smjesta bandažu i kontaktirajte Vašeg liječnika ili stručnu prodavanu gdje ste proizvod nabavili.

Bandaža se može nositi u vodi. Molim zatim isperite proizvod temeljito.

Oblačenje / svlačenje

- Prihvatite bandažu palcima iznutra na gornjem kraju bočnih kvržičastih kontaktnih traka (slika 1)
- Navucite bandažu tako preko koljena da silikonski obruč obuhvaća čašicu koljena centralno i bez pritiska (slike 2 + 3)
- U svrhu skidanja prihvatite bandažu za doljnje bočne štape, te povucite prema dolje (slika 4)

Upute za održavanje

Silikonski obruč se u svrhu pranja ne mora odstranjivati. Dodatna sredstva za omekšavanje rublja, masti, ulja, locije i kreme mogu nagrizati materijal i umanjiti klimakomforni efekt. Ostaci sapunice mogu prouzrokovati iritacije kože i trošenje materijala.

- Operite proizvod ručno, preporučljivo s meki deterdžentom za čišćenje, ili na strojnom pranju za osjetljivo rublje s blagim deterdžentom na 30°C
- Ne izbjeljivati.
- Ostaviti sušiti na sobnoj temperaturi.
- Ne peglati.
- Ne čistiti kemijski.

**Upute za skladištenje**

Čuvati na hladnom, suhom mjestu, zaštićeno od svjetlosti.

Sastav materijala

Poliamidno vlakno, Poliestersko vlakno, Elastansko vlakno, viskoza

Jamstvo

Jamstvo proizvođača prestaje važiti u slučaju nenamjenske uporabe. Pri tome slijedite i odgovarajuće sigurnosne napomene i instrukcije u ovim uputama za uporabu.

Zbrinjavanje

Proizvod se može odložiti s kućanskim otpadom.

Vaš medi tim

želi Vam brzo ozdravljenje!

Genumedi®

Назначение

Бандаж на коленный сустав Genumedi может быть использован только в случае отсутствия заболеваний и повреждений кожи непосредственно в области применения бандажа в качестве раневого покрытия.

Показания

- Артрит и артроз коленного сустава
- Отеки и выпот в полость сустава
- Хроническое послеоперационное и посттравматическое воспаление коленного сустава
- Пателло-фemorальный болевой синдром

перед применением изделия в следующих случаях:

- Повреждения кожи в области соприкосновения с изделием, особенно в случае наличия признаков воспаления (повышенная температура, опухоль или покраснение).
- Нарушения чувствительности или кровоснабжения предплечья или кисти.
- Нарушения лимфатического оттока и опухоли мягких тканей ноги неизвестного происхождения.

Также следует проконсультироваться с доктором в случае, если Вы собираетесь комбинировать Genumedi с другими компрессионными изделиями. В принципе, бандажи и ортезы, прилегающие к туловищу слишком плотно, могут быть причиной местного сдавления тканей, либо, что бывает значительно реже, сужения кровеносных сосудов или ущемления нервов.

Принцип действия

В первый раз бандаж следует надевать после инструктажа, проведенного обученным специалистом.

Силиконовое кольцо особой формы охватывает коленную чашечку, что обеспечивает мягкую стабилизацию сустава.

Компрессионная ткань и силиконовое кольцо массируют область сустава, улучшая кровообращение и ускоряя рассасывание отека и гематом.

Максимальный лечебный эффект бандажа проявляется при физических нагрузках. Бандаж можно носить, в течение всего дня, не снимая. При этом сложно сгибать колено, более чем на 70° в положении сидя. При длительном отдыхе и во время сна бандаж следует снимать.

Если при пользовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, немедленно снимите его и проконсультируйтесь у Вашего врача.

Бандаж можно использовать, находясь в воде, после чего его следует тщательно прополоскать в чистой воде и высушить на воздухе.

Рекомендации по надеванию

- Возьмите бандаж за верхний край, расположив Ваши большие пальцы внутри изделия (рис. 1).
- Потяните бандаж за верхние концы боковых спиральных стержней. Расположите бандаж так, чтобы надколенник охватывался силиконовым кольцом (рис. 2+3).
- Для снятия бандажа захватите нижние концы боковых лент и стяните изделие вниз (рис. 4).

Рекомендации по уходу

Можно не вытаскивать силиконовое кольцо перед стиркой. Остатки мыла могут вызвать раздражение кожи и способствовать износу материала.

- Стирайте изделие вручную предпочтительно с использованием мощного средства medi clean или в щадящем режиме стирки при температуре 30 °C с мягким моющим средством без использования ополаскивателя.
- Не отбеливать.
- Не сушить в сушильной машине.
- Не гладить.
- Не подвергать химической чистке.

**Инструкция по хранению**

Хранить в сухом месте, предохранять от воздействия прямого солнечного света.

Состав:

Полиамид, Полиэстер, эластан, вискоза

Ответственность

Ответственность производителя теряет силу, в случае использования изделия не по назначению. Пожалуйста, ознакомьтесь с рекомендациями по правильному и безопасному использованию изделия, изложенными в этой инструкции.

Утилизация

Утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Ваша компания medi

желает Вам скорейшего выздоровления!

Genumedi®

Kullanım amacı

Genumedi diz desteğidir. Bu ortez sadece diz ekleminin ortopedik olarak desteklenmesinde ve sağlam ciltte kullanılmalıdır ve yaralanmaların uygun şekilde kapatılmasında kullanılabilir.

Kullanım alanları

- Eklem iltihapları (artrit)
- Ağrılı eklem yıpranması (artroz)
- Şişlik ve efüzyon ile bağlantılı eklemde tahriş durumları (örn., fazla yüklenme, yaralanmalar, ameliyatlar)
- Diz kapağı bölgesinde ağrılar (patellofemoral ağrı sendromu, ön diz ağrısı)

Yan etkiler / Kontrendikasyonlar

Tüm vücuda ilişkin herhangi bir yan etki şimdilik bilinmiyor. Ancak çok sıkı takılan yardımcı gereçler, örn., bandajlar, bazı durumlarda bölgesel bası etkisine ya da kan damarlarının ya da sinirlerin sıkışmasına neden olabilir. Bu sebeple, aşağıdaki durumlarda kullanımdan önce tedavi eden doktorunuza danışmanız gerekir:

- Ürünün kullanım alanında ciltte hastalıklar ya da yaralanmalar, özellikle iltihap belirtileri (aşırı ısınma, şişlik ya da kızarma)
- Bacaklarda ve ayaklarda hissetme ve dolaşım bozuklukları (örn., diyabet)
- Lenf akımı bozuklukları – aynı şekilde kullanım alanı dışındaki kesin belirlenemeyen yumuşak doku şişlikleri

Diğer ürünlerle kombinasyona ilişkin olarak, örn., kompresyon çoraplarıyla, önceden tedavi eden doktora danışılması gerekir.

Etki şekli / Kullanım bilgisi

Lütfen ilk defa takarken sadece eğitimli uzman personelin talimatı doğrultusunda takılması gerektiğine dikkat edin.

Genumedi'nin içine yerleştirilmiş silikon ped, diz kapağının yükünü hafifletir ve kompresif dokuma maddesi sayesinde masaj etkisi sağlar. Bu, eklem kan dolaşımını ve böylece şişlik ve efüzyonların giderilmesini teşvik eder, tahrişler ve ağrılar hafifletilir. Aynı zamanda ayak bileği eklemine kas idaresi ve vücuda özgü stabilitesi iyileştirilir.

Bandajlar en büyük etkilerini bedensel aktivite sırasında gösterirler. Genelde bandajlar bütün gün kullanılabilir. Ancak bu kendi kullanım hissinize göre ve de dizin otururken 70°'nin üzerinde bükülmemesi şartıyla yapılmalıdır. Uzun süreli dinlenme molalarında (örn., uzun süre oturma / araba yolculuğu, uyku) bandajlar çıkartılmalıdır.

Kullanım sırasında aşırı ağrı ya da rahatsız edici bir his olması durumunda, lütfen ürünü derhal çıkartın ve doktorunuza ya da ilgili medikal mağazaya başvurunuz.

Bandaj suda kullanım için uygundur. Lütfen ardından ürünü iyice durulayınız.

Takılması / Çıkarılması

- Bandajı başparmaklarınızla yan taraftaki pütürlü velkro bantların üst ucundan tutun (resim. 1)
- Bandajı silikon halka merkezi konumda olacak ve basınç yapmadan kavrayacak şekilde dizin üzerine çekin (resim. 2 + 3)
- Çıkartmak için bandajı alttaki yan çubuklardan tutun ve aşağıya doğru çekin (resim 4)

Bakım önerileri

Yıkamak için silikon halkanın çıkarılmasına gerek yoktur. Yumuşatıcılar, katı ve sıvı yağlar ve kremler malzemeyi tahriş edebilirler ve Clima Comfort etkisini bozabilirler. Sabun artıkları cilt tahrişlerine ve malzemenin yıpranmasına neden olabilir.

- Ürünü tercihen medi clean deterjanıyla elde veya 30°C'de hassas çamaşır deterjanıyla ve yumuşatıcı kullanmadan çamaşır makinesinde koruyucu modda yıkayın.
- Ağartmayın.
- Açık havada kurutun.
- Ütülemeyin.
- Kuru temizleyiciye vermeyin.

**Saklama**

Lütfen ortezi kuru bir ortamda saklayınız ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz.

Materyal

Polyamit, poliester, Elastandan oluşmaktadır, viskoz

Sorumluluk

Uygunsuz kullanım sonucu doğabilecek durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, ilgili güvenlik uyarılarını ve bu kullanım kılavuzundaki talimatları mutlaka göz önünde bulundurun.

Atığa ayırma

Ürünü ev çöpü üzerinden atığa ayırabilirsiniz.

medi Ekibiniz

size acil şifalar diler

Distribütör:
ELSA Ortopedi Rehabilitasyon Spor
Malz. İc ve Dış Tic Ltd Sti.
Çaldıran Sokak No:14/A
Kolej/Ankara
Turkey
T 0 312 434 27 94
F 0 312 434 22 82
info@elsa.web.tr
www.elsa.web.tr

Genumedi®

Przeznaczenie

Genumedi to orteza na kolano z pierścieniem silikonowym. Produkt ma zastosowanie wyłącznie ortopedyczne w leczeniu stawu kolanowego. Stosować tylko na nienaruszoną skórę do prawidłowego opatrywania ran.

Wskazania do stosowania

- Stany zapalne stawu (zapalenie stawu)
- Bolesne zużycie stawu (choroba zwyrodnieniowa)
- Podrażnienia w obrębie stawu (np. przeciężenia, urazy, zabiegi) wiążące się z obrzękami i krwiakami
- Bóle w okolicy rzepki (zespół bólowy przedniego przedziału kolana)

Działania niepożądane / przeciwwskazania

Nie stwierdzono dotychczas żadnych ogólnoustrojowych działań niepożądanych. Jednakże zbyt mocne ściśnięcie środków pomocniczych, np. ortez może w niektórych przypadkach prowadzić do wystąpienia objawów ucisku lub zwężenia naczyń lub nerwów. W przypadku wystąpienia poniższych okoliczności należy przed zastosowaniem opaski skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie:

- Schorzenia lub uszkodzenia skóry na obszarze zastosowania produktu, przede wszystkim przy objawach zapalnych (nadmierne rozgrzanie, opuchlizna czy zaczerwienienie).
- Zaburzenia czucia i dopływu krwi w nogach i stopach, np. w przypadku cukrzycy, żylaków
- Zaburzenia odpływu limfy – również niejednoznaczne obrzmienie tkanek miękkich przy okolicy zastosowania opaski

Stosowanie łącznie z innymi produktami, np. z pończochami uciskowymi należy wcześniej skonsultować z lekarzem prowadzącym leczenie.

Sposób działania / wskazówka odnośnie noszenia

Pierwsze założenie opaski powinno nastąpić po poinstruowaniu pacjenta przez personel specjalistyczny.

Wbudowana specjalna wkładka silikonowa Genumedi odciąża rzepkę i w połączeniu z uciskiem wywieranym przez materiał powoduje efekt masażu, co z kolei poprawia ukrwienie stawu i przyspiesza gojenie obrzęków i wysięków śródstawowych, a także łagodzi podrażnienia i bóle. Jednocześnie poprawia się motoryka mięśni oraz zdolność samodzielnej stabilizacji stawu kolanowego

Maksymalną skuteczność opaski osiągają podczas aktywności fizycznej. Z zasady możliwe jest noszenie opaski przez cały dzień. Należy się również kierować własnym odczuciem, a także uwzględnić fakt, iż w pozycji siedzącej kolano nie może być zginane powyżej 70°. Przy przedłużającym się stanie spoczynku stawu (np. długie siedzenie/ prowadzenie pojazdu, sen) należy zdejmować opaskę.

W przypadku wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia podczas noszenia opaski, proszę ją natychmiast zdjąć i udać się do swojego lekarza lub specjalistycznego sklepu.

Bandaż nadaje się do stosowania w wodzie. Produkt należy dokładnie wypłukać

Zakładanie / zdejmowanie

- Przytrzymaj opaskę za górny koniec bocznych pasków z wypustkami w taki sposób, aby kciuk znajdował się od wewnątrz (rys. 1)
- Naciągnij opaskę na kolano tak, aby silikonowy pierścień w sposób wyśrodkowany otaczał rzepkę oraz nie uciskał jej (rys. 2 i 3)
- Aby zdjąć opaskę należy ją przytrzymać za dolne boczne usztywniacze i ściągnąć w dół (rys. 4)

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Przed praniem nie trzeba wyjmować pierścienia silikonowego. Płyny zmiękczające do płukania, tłuszcze, oleje i maści mogą uszkodzić materiał i zniwelować efekt Clima Comfort. Resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał.

- Produkt należy prać ręcznie, najlepiej środkiem do mycia marki medi clean, lub w pralce w programie do tkanin delikatnych w temperaturze 30°C, używając środka do prania tkanin delikatnych bez płynu zmiękczającego.
- Nie wybielać.
- Suszyć tradycyjnie.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.

**Przechowywanie**

Produktów należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

Skład materiału

Poliamide, poliester, elastan, wiskoza

Odpowiedzialność

Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględnić odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.

Utylizacja

Produkt można zutylizować z odpadami z gospodarstwa domowego.

Pracownicy firmy medi

Życzą szybkiego powrotu do zdrowia!

Genumedi®

Ενδεδειγμένη χρήση

Η Genumedi είναι μια επιγονατίδα. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για να χρησιμοποιηθεί για την τοποθέτηση ορθωτικών του γόνατος και μόνο σε άθικτο δέρμα.

Πεδία χρήσης

- Φλεγμονή της άρθρωσης (αρθρίτιδα)
- Αρθροπάθεια με πόνο
- Ερεθισμός της άρθρωσης (π.χ. υπερφόρτωση, τραυματισμοί,εγχειρήσεις) σε συνδυασμό με πρηξίματα και συλλογή υγρού
- Πόνοι στην περιοχή της επιγονατίδας (σύνδρομο επιγονατιδομηριαίου πόνου, πόνος γόνατος μπροστά)

Παρενέργειες / Αντενδείξεις

Μέχρι σήμερα δεν υπάρχουν γνωστές παρενέργειες σε όλο το σώμα. Δεν αποκλείεται όμως σε περίπτωση πολύ εφαρμοστών βοηθητικών μέσων, π.χ. επιδέσμους, σε μεμονωμένες περιπτώσεις να παρουσιαστούν ενοχλήσεις από πίεση ή πίεση των αιμοφόρων αγγείων ή νευρών. Στις ακόλουθες περιπτώσεις να συμβουλευθείτε το γιατρό σας

πριν τη χρήση:

- Παθήσεις ή τραυματισμοί του δέρματος στην περιοχή εφαρμογής του προϊόντος, ιδιαίτερα σε περίπτωση φλεγμονής (υπερβολική θερμότητα, πρήξιμο ή κοκκινίλα)
- Διαταραχές της αισθητικότητας και διαταραχές της αιμάτωσης των ποδιών (π.χ. σε περίπτωση σακχάρου)
- Λεμφόρροια - καθώς και ασαφείς εξοιδήσεις μαλακών μορίων πέραν του σημείου εφαρμογής

Για ενδεχόμενο συνδυασμό με άλλα προϊόντα, π.χ. πιεστικές κάλτσες, να **συμβουλευθείτε** πρώτα τον θεράποντα γιατρό σας.

Τρόπος δράσης / Υποδείξεις για τη χρήση

Κατά την πρώτη εφαρμογή να συμβουλευτείτε ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό.

Το ενσωματωμένο ένθετο σιλικόνης του Genumedi ανακουφίζει την επιγονατίδα και σε συνδυασμό με την πίεση του πλεκτού έχει δράση παρόμοια με μασάζ. Έτσι προωθείται η αιμάτωση της άρθρωσης και κατά συνέπεια η ελάττωση του πρηξίματος και της συλλογής υγρών. Ανακουφίζονται οι πόνοι και ελαττώνεται ο ερεθισμός. Συγχρόνως βελτιώνεται η ικανότητα ελέγχου των μυών και η ευστάθεια της άρθρωσης του γόνατου.

Η καλύτερη επίδραση των επιδέσμων επιτυγχάνεται κατά τη διάρκεια σωματικής δραστηριότητας. Κατά κανόνα μπορείτε να φοράτε τον επίδεσμο όλη την ημέρα. Η χρήση αυτή να γίνεται κατά τη δική σας κρίση και υπό την προϋπόθεση πως το γόνατο δεν κάμπτεται όταν κάθεστε περισσότερο από 70°. Εάν κάνετε μεγαλύτερης διάρκειας διαλείμματα (π.χ. κάθισμα για πολλή ώρα/οδήγηση, ύπνος), να βγάξετε τον επίδεσμο.

Εάν παρουσιαστούν μεγάλοι πόνοι ή ένα δυσάρεστο αίσθημα κατά τη διάρκεια της χρήσης, βγάλτε αμέσως το προϊόν και επικοινωνήστε με το γιατρό σας ή με το ειδικό σας κατάστημα.

Ο επίδεσμος είναι κατάλληλος για χρήση στο νερό. Κατόπιν **ξεπλύνετε** καλά το προϊόν.

Εφαρμογή / αφαίρεση

- Πιάστε τον επίδεσμο με τον αντίχειρα μέσα στην επάνω άκρη των πλαϊνών ταινιών πρόσφυσης (εικ. 1)
- Τραβήξτε τον επίδεσμο πάνω από το γόνατο έτσι, ώστε ο δακτύλιος σιλικόνης να περικλείει την επιγονατίδα κεντρικά και χωρίς πίεση (εικ. 2 + 3)
- Όταν θέλετε να βγάλετε τον επίδεσμο, πιάστε τα κάτω πλευρικά πηγάκια και τραβήξτε τα προς τα κάτω (εικ. 4)

Υποδείξεις πλύσης

Δεν χρειάζεται να αφαιρεθεί ο δακτύλιος σιλικόνης για το πλύσιμο. Μαλακτικά, λίπη, λάδια και αλοιφές μπορούν να επιφέρουν ζημιά στο υλικό και να μειώσουν τη κλιματιστική δράση Clima Comfort. Τα κατάλοιπα του σαπουνιού μπορούν να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς και φθορά του υλικού.

- Πλύνετε το προϊόν στο χέρι, κατά προτίμηση με το καθαριστικό medi clean ή στο πλυντήριο σε πρόγραμμα για ευαίσθητα, στους 30°C με ήπιο απορρυπαντικό χωρίς μαλακτικό.
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό.
- Στέγνωμα στον αέρα.
- Μη σιδερώνετε.
- Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα.



Υπόδειξη για την φύλαξη

Παρακαλούμε να φυλάξετε το ορθωτικό μηχανήμα σε στεγνό μέρος και προστατέψτε το από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Σύνθεση υλικού

Πολυαμίδιο, Πολυεστέρας ελασάν, βισκόζη

Ευθύνη

Η ευθύνη του κατασκευαστή παύει σε περίπτωση μη ορθής χρήσης. Προσέχετε, επίσης, τις αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Απόρριψη

Μπορείτε να απορρίψετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Η ομάδα medi

σας εύχεται περαστικά!

Genumedi®

Rendeltetés

A Genumedi egy térdtámasz. A termék kizárólag a térd rögzítésére szolgál és kizárólag ép bőrön használható és szakszerű sebfedésetén használható.

Alkalmazási területek

- Ízületi gyulladások (arthritis)
- Fájdalmas ízületkopás (arthrosis)
- Ingerállapotok az ízületben (pl. túlterhelés, sérülések, operációk) duzzanatokkal és izzadmányokkal kísérvé
- Fájdalom a térdkalács területén (femoropatellaris fájdalom-tünetcsoport, első térdízületi fájdalom)

Mellékhatások / Ellenjavallatok

Az egész testre kiható mellékhatások jelenleg nem ismertek. Kétségtelen, hogy a túl szoros segédeszközök, pl. kötések egyedi esetben helyileg nyomhatják az idegeket vagy beszűkíthetik a véredényeket. Ezért a következő körülmények esetén, használat előtt beszéljen a kezelőorvosával:

- Bőrbetegségek vagy bőrsérülések azon a területen, ahol a kötést használja, mindenekelőtt gyulladásos tünetek mutatkozásakor (túl nagy felmelegedés, duzzanat vagy bőrpír),
- Lábszárok érzékelési és vérkeringési zavarai (pl. cukorbetegség, visszércsomók esetén)
- Nyirokkeringési zavarok – éppígy a lágyrészek nem egyértelmű duzzanatai az alkalmazási terület mellett

Célszerű, ha más termékekkel, pl. térdig érő kompressziós gyógyharisnyával kombinálva használja, de ezt meg kell beszélnie a kezelőorvosával.

Hatásmód / Hordási útmutató

Kérjük, ne felejtse el, hogy legelőször szakképzett személyzet útmutatásával kell felvenni a kötést.

A Genumedi beépített, szilikon betétje tehermentesíti a térdkalácsot, és a kötés kompressziós hatásával együtt masszírozó hatást fejt ki. Ez elősegíti az ízület vérkeringését, és ezzel a duzzanatok leohadását és az izzadmányok felszívódását; enyhíti az ingerléseket és a fájdalmat. Ugyanakkor javítja a térdízület muscularis vezérlését és a test saját stabilizálását.

A kötések a legnagyobb hatást testi aktivitás közben érik el. Alapesetben a kötést egész nap lehet hordani. De ennek ahhoz kell igazodnia, hogy milyennek érzi a viselését, valamint ahhoz, hogy a térd ülő helyzetben legfeljebb 70°-ban lehet behajlítva. Hosszabb nyugalmi időszakoknál (pl. hosszú ideig tartó ülés/autózás, alvás) le kell venni a kötést.

Ha a viselése közben túl nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lépne fel, azonnal vegye le a terméket, és lépjen kapcsolatba orvosával vagy az Önt ellátó ortopédiai szaküzlettel.

A kötést vízben is lehet használni. Utána viszont alaposan öblítse ki a kötést.

Felhelyezés / Levétel

- Fogja meg a kötést a hüvelykujjaival belül, az oldalsó noppas tapadószalagok felső végén (1. ábra)
- A kötést úgy húzza a térd fölé, hogy a szilikon réteg központosan és nyomásmentesen fogja körül a térdkalácsot (2 + 3. ábra)
- Levételhez a kötést az alsó oldalmerevítőknél fogja meg, és úgy húzza lefelé (4. ábra)

Ápolási útmutató

A szilikon gyűrűt mosáshoz nem kell eltávolítani. A lágyöblítők, zsírok, olajok, kozmetikai lemosók és kenőcsök megtámadhatják az anyagot, és károsíthatják a Clima Comfort hatást. A szappanmaradványok irritálhatják a bőrt, és anyagkopást okozhatnak.

- A terméket ajánlott medi clean mosószerrel, kézzel mosni, vagy pedig a mosógép kímélő programján 30 °C-on, finom mosószerrel, öblítőszer hozzáadása nélkül mosható.
- Fehéríteni tilos!
- Hagyja a levegőn megszáradni.
- Ne vasalja.
- Vegyi tisztítása tilos!



Tárolási útmutatás

Szobahőmérsékleten és száraz helyen tárolandó. Védeni kell a közvetlen napsütéstől és a nedvességtől

Anyagösszetétel

Poliamid, poliészter, elasztán, viskóz

Felelősség

A gyártó felelőssége megszűnik nem rendeltetésszerű használat esetén. Ide vonatkozóan vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban található megfelelő biztonsági tudnivalókat és utasításokat is.

Ártalmatlanítás

A terméket a háztartási hulladékba dobhatja.

A medi Team

Gyors gyógyulást kíván Önnek!

Genumedi®

Namena

Genumedi je podrška za koleno. Proizvod je isključivo namenjen ortopedskom prilagođavanju kolena na neoštećenoj koži i za propisno prekrivanje rane.

Oblasti primene

- Upale zgloba (artritis)
- Bolne degenerativne promene zglobne hrskavice (artroza)
- Nadražaji u zglobu (npr. usled preopterećenja, povreda, operacija) povezani sa oteklinama i hematomima
- Bolovi u području čašice kolena (femoropatelarni bolni sindrom, bol u prednjem delu kolena).

Nuspojave i kontraindikacije

Negativni uticaji po ceo organizam do sada nisu poznati. Međutim, kod prejako stegnutih pomoćnih sredstava, kao npr. zavoja, u pojedinačnim slučajevima može doći do lokalnih utisnuća ili do sužavanja krvnih sudova ili nervnih kanala. Iz tog razloga Vam preporučujemo da se u sledećim slučajevima pre upotrebe posavetujete sa nadležnim lekarom:

- Oboljenja ili povrede kože na tretiranom delu tela, pre svega kod naznaka upale (prekomerno zagrevanje, oticanje ili crvenilo).
- Smetnje sensorike i cirkulacije u nogama (npr. kod dijabetesa, proširenih vena)
- Smetnje odvoda limfe – takođe i difuzno oticanje mekog tkiva u blizini tretiranog mesta

Kombinacija s drugim proizvodima, npr. kompresivnim dokolenicama, može imati smisla, ali se mora prethodno dogovoriti sa nadležnim lekarom.

Način delovanja i preporuke za nošenje

Utkan silikonski umetak steznika Genumedi rasterećuje čašicu kolena i u kombinaciji sa kompresivnim dejstvom tkanine stvara efekat masaže. Na taj način se podstiče krvna cirkulacija u području zgloba, a time i povlačenje otoka i hematoma. Istovremeno dolazi do smanjenja nadražaja i bolova, a ujedno se poboljšava i upravljanje mišićima i samostalna telesna stabilizacija zgloba kolena.

Steznici su najdelotvorniji za vreme telesnih aktivnosti. U principu se steznik može nositi tokom čitavog dana. Tu se međutim treba upravljati prema sopstvenom osećaju pri nošenju kao i prema merilu da se koleno pri sedenju ne treba savijati za više od 70°. Za vreme dužih mirovanja (npr. dugog sedenja ili vožnje u automobilu odnosno tokom spavanja) steznik treba skinuti.

Ukoliko tokom nošenja osetite jake bolove ili nelagodnost, bez odlaganja skinite proizvod i obratite se lekaru ili specijalizovanoj trgovini u kojoj ste ga nabavili.

Steznik se može nositi i u vodi. Nakon toga ga morate dobro isprati.

Nameštanje i skidanje

- Uхватite steznik palčevima iznutra na gornjem kraju hrapavih bočnih traka (slika 1).
- Navucite steznik tako preko kolena da silikonski prsten obuhvata čašicu kolena centralno i bez pritiska (slike 2 + 3)
- Steznik se skida tako što se uhvati za donja bočna ojačanja i svuče na dole (slika 4).
- Prvo nameštanje bi trebalo obaviti u prisustvu i uz konsultaciju stručnjaka.

Informacije o održavanju

Silikonski prsten se u svrhu pranja ne mora odstranjivati. Omekšivači, masti, ulja, losioni i kreme mogu nagristi materijal i umanjiti klimakomforni efekat. Ostaci sapunice mogu nadražiti kožu i prouzrokovati prevremeno trošenje materijala.

- Preporučuje se ručno pranje pomoću medi clean sredstva za pranje ili mašinsko na 30°C uz dodatak blagog praška za veš bez dodavanja omekšivača.
- Ne izbeljivati.
- Sušiti na vazduhu.
- Ne peglati.
- Ne čistiti hemijski.



Informacije o čuvanju

Ortezu čuvati na suvom mestu i zaštititi od direktnog zračenja sunca.

Sastav materijala

Poliamida, poliestera, elastana, viskoza

Garancija

Garancija proizvođača prestaje da važi u slučaju nenamenske upotrebe. Pored toga vodite računa i o bezbednosnim napomenama i instrukcijama u ovom uputstvu za upotrebu.

Bacanje

Proizvod može da se baci zajedno sa ostalim kućnim smećem.

Vaš medi tim

Vam želi brz oporavak!

Genumedi®

Призначення

Genumedi служить для підтримки коліна. Виріб призначений виключно для ортопедичного застосування на коліні і накладається лише на неушкоджену поверхню шкіри або на шкіру з ранами, яка була належним чином вкрита та захищена.

Область використання

- Запалення суглоба (артрит)
- Болісне «зношування» суглоба (артроз)
- Подразнення суглоба (наприклад, перевантаження, травма, операція) у поєднанні з пухлинами та випотом
- Біль в області колінної чашки (феморопателлярний больовий синдром, біль у передній частині коліна)

Побічна дія/протипоказання

Побічні дії на організм на даний момент не виявлені. Однак при надто тісному приляганні допоміжних засобів, наприклад, бандажів, в окремих випадках можуть залишатися сліди натиску, також можливе звужування кров'яних судин чи защемлення нервів. Через це перед використанням за таких обставин вам слід проконсультуватися з лікуючим лікарем:

- Захворювання чи пошкодження шкіри у місці застосування, перш за все за наявності ознак запалення (надмірний нагрів, набряк чи почервоніння).
- Порушення чутливості та кровообігу у ногах (наприклад, при діабеті та варикозному розширенні вен).
- Порушення відтоку лімфи, а також нечіткий набряк м'яких тканин збоку від області застосування.

Комбінація з іншими виробами, наприклад, компресійною панчохою до коліна, має сенс, однак такі комбінації слід узгоджувати з лікуючим лікарем.

Спосіб дії/вказівка щодо носіння

Зверніть увагу, що вперше одягати бандаж слід в присутності кваліфікованого спеціаліста. Він може допомогти вам порадою.

Інтегрована силіконова прокладка Genumedi розвантажує колінну чашечку та у поєднанні з компресією тканини виробу має масажний ефект. Цей ефект сприяє поліпшенню кровообігу суглоба, а значить зменшенню пухлин та випотів; зменшується подразнення та біль. Водночас покращується управління м'язами, колінний суглоб стабілізується.

Найбільший ефект бандажі дають під час фізичної активності. Загалом бандаж можна носити цілий день. Однак при цьому слід керуватися власними почуттями і враховувати, що при сидінні коліно не можна згинати під кутом більше 70°. Перед тривалими перервами (наприклад, сидінням, подорожжю в автомобілі чи сном) бандаж слід знімати.

Якщо під час носіння виникне занадто сильний біль чи неприємне відчуття, негайно зніміть бандаж та зверніться до свого лікаря чи до спеціалізованого магазину, у якому ви придбали бандаж.

Бандаж також можна використовувати у воді. Після цього бандаж слід ретельно прополоскати.

Одягання та знімання

- Візьміться за бандаж великими пальцями зсередини з верхнього кінця бокових фіксуєчих ремінців з потовщеннями (Рис. 1)
- Натягніть бандаж на коліно так, щоб силіконове кільце охоплювало колінну чашку по центру і не натискала на неї (Рис. 2+3)
- Для того щоб зняти монтаж, необхідно взятись за нижній боковий стрижень і потягнути вниз (Рис. 4)

Вказівки щодо догляду

Щоб помити бандаж, не потрібно знімати силіконове кільце. Кондиціонери для білизни, жири, масла, лосьйони та мазі можуть вступити в контакт з матеріалом та порушити ефект кліматичного комфорту. Залишки мила можуть викликати подразнення шкіри та сприяти зношуванню матеріалу.

- Періть виріб вручну, бажано з використанням засобу medi clean. Також можливе прання у пральній машині у щадному режимі при температурі 30° C з додаванням м'якого миючого засобу без пом'якшувача для тканин.
- Не відбілювати.
- Сушіть на повітрі.
- Не прасуйте.
- Не видаляйте плями бензином чи хімічними засобами для чищення.

**Зберігання**

Зберігайте виріб в сухому місці, захищайте його від прямого сонячного проміння.

Склад матеріалу

Поліамід, поліестер, еластан, віскоза

Відповідальність

Виробник звільняється від відповідальності при використанні виробу не за призначенням. Дотримуйтеся вказівок щодо безпеки та настанов, наведених у цій інструкції.

Утилізація

Виріб можна утилізувати разом з побутовими відходами.

Команда medi

бажає Вам швидкого видужання!

Genumedi®

Predvidena uporaba

Genumedi je opornica za koleno. Namenjena je samo za ortotsko stabilizacijo kolena in samo na zdravi koži ali preko ran, ki so ustrezno pokrite.

Področja uporabe

- Vnetje sklepa (artritis)
- Boleča poškodba sklepa (artroza)
- Draženje v sklepu (na primer prekomeren stres, poškodbe, operacije), povezano z otekanjem in efuzijo
- Bolečina v pogačici (bolečina v prednjem delu kolena)

Stranski učinki/Kontraindikacije

Pri izdelku niso bili opaženi nobeni splošni stranski učinki. Če je bandaža (ali podobni pripomočki) nameščena pretesno, lahko pri posameznih bolnikih povzroči lokalni pritisk ali pritisk na žile ali živce. Če tudi vi opazite kaj podobnega, se pred uporabo opore posvetujte s svojim zdravnikom:

- Bolezni ali poškodbe kože na področjih, kjer uporabljate bandažo, posebej, če gre znaki kažejo na vnetje (občutek vročine, otekanje ali pordelost).
- Občutljivost in motnje pretoka krvi (perfuzije) na nogah ali stopalih. (na primer v primeru sladkorne bolezni)
- Iztekanje limfe, ravno tako tudi nejasno otekanje mehkih tkiv izven področja, kjer uporabljate bandažo.

Če želite bandažo uporabljati v kombinaciji še s katerim drugim izdelkom (na primer s kompresijsko nogavico), se o tem prej posvetujte s pristojnim zdravnikom.

Način delovanja / Kako izdelek nositi

Prosimo, da vam pred prvo uporabo bandaže celoten postopek njenega nameščanja in snemanja pokaže ustrezno usposobljeno osebo.

Silikonski obroček, ki je del izdelka Genumedi, zmanjšuje stres na pogačico. Skupaj s kompresijo pletenega materiala ustvarja masažni učinek. Ta učinek spodbuja pretok krvi skozi sklep ter zmanjšuje otekanje in efuzijo ter tako lajša vnetje in bolečino. Istočasno se izboljša mišični nadzor in prirojena stabilnost kolenskega sklepa.

Bandaže imajo še posebno dober učinek, če jih nosimo takrat, ko smo fizično aktivni. Svojo bandažo lahko nosite praktično ves dan, seveda pa je vse odvisno od tega, kako dobro se z njo počuti njen uporabnik. Naj opozorimo, da koleno med sedenjem ne sme biti pokrčeno za več kot 70 °. Bandažo snemite, ko ste dalj časa neaktivni (ko na primer dalj časa sedite, med vožnjo avtomobila ali med spanjem).

Če med nošenjem bandaže občutite veliko bolečino ali pa se pojavi neprijeten občutek, bandažo snemite in se takoj posvetujte z zdravnikom ali s prodajalcem v specializirani trgovini.

Bandažo lahko nosite tudi v vodi. Po uporabi jo dobro ožemite.

Kako namestiti / sneti bandažo

- S palci primite zgornji notranji rob bandaže, točneje ob strani, kjer so lepilni trakovi (slika 1).
- Bandažo potegnite čez koleno tako, da silikonski obroček pokrije pogačico – biti mora povsem na sredini in ne sme povzročati nobenega pritiska (slika 2 in 3).
- Ko želite bandažo sneti, primite spodnji stranski trdi del in povlecite navzdol (slika 4).

Navodila za vzdrževanje

Silikonskega obročka vam pred pranjem bandaže ni potrebno sneti. Mehčalci za perilo, maščoba, olje, losjoni in kreme lahko poškodujejo material, prav tako pa lahko škodijo sistemu »Clima Comfort Effect«. Ostanke mila (detergenta, praška) lahko dražijo kožo in tako povzročijo, da nošenje bandaže postane neprijetno.

- Izdelek operite ročno, priporočljivo s pralnim sredstvom medi clean, ali strojno s programom za občutljive tkanine pri temperaturi 30 °C, pri čemer uporabite pralno sredstvo za občutljive tkanine brez mehčalca.
- Ne belite.
- Sušite na zraku.
- Ne likajte.
- Kemično čiščenje ni dovoljeno.

**Navodila za shranjevanje**

Proizvod hranite v hladnem, suhem prostoru in ga ne izpostavljajte direktni sončni svetlobi.

Sestava materialov

Poliamid, poliester, elastan, viskoza

Garancija

Garancija proizvajalca preneha veljati v primeru nenamenske uporabe. Pri tem upoštevajte tudi ustrezna varnostna opozorila in navodila v teh navodilih za uporabo.

Odstranjevanje

Izdelek se sme odstraniti med gospodinjske odpadke.

Ekipa medi

Vam želi čimprejšnje okrevanje!

Genumedi®

Informácia o účele použitia

Genumedi je kolenná bandáž. Výrobok je určený výhradne na použitie pre ortopedickú fixáciu kolena, a to len na neporušenú pokožku a prípadná rána musí byť odborně zakryta.

Oblasti použitia

- Zápaly kĺba (artritída)
- Bolestivé opotrebenie kĺbov (artróza)
- Podráždenia v kĺbe (napr. preťaženie, zranenia, operácie) v spojení s opuchmi a výpotkom
- Bolesti v oblasti pately (femoropatelárny syndróm bolesti, bolesť v prednej časti kolena)

Vedľajšie účinky/kontraindikácie

Vedľajšie účinky na celé telo nie sú v súčasnosti známe.

Pri príliš pevne upnutých pomôckach, napr. bandážach, sa v jednotlivých prípadoch môžu vyskytnúť lokálne otlaky alebo zúženie ciev alebo nervov. Preto by ste sa mali v nasledujúcich prípadoch pred použitím pomôcky poradiť so svojím ošetrovúcim lekárom:

- Ochorenia alebo poranenia pokožky v oblasti použitia, predovšetkým pri príznakoch zápalu (nadmerné ohriatie, opuch alebo sčervenanie).
- Poruchy citlivosti a prekrvenia dolných končatín (napr. pri diabete, kŕčových žilách).
- Poruchy odtoku lymfy – ďalej nejednoznačné opuchy mäkkých tkanív mimo oblasti použitia.

Kombinácia s inými produktmi, napr. kompresnými pančuchami až ku kolenu, môže byť účelná, ale treba ju vopred prerokovať s ošetrovúcim lekárom.

Spôsob pôsobenia/pokyny na nosenie

Dbajte, prosím, na to, že prvý raz by sa mala bandáž priložiť pod dohľadom školeného odborného personálu.

Integrovaná silikónová vložka Genumedi odľahčuje patelu a má v spojení s kompresiou pleteniny masážny účinok. Ten podporuje prekrvenie kĺba a tým rozpúšťanie opuchov a výpotkov, zmierňuje podráždenie a bolesti. Súčasne sa zlepšuje svalové riadenie a telu vlastná stabilizácia kolenného kĺba.

Najväčší účinok bandáže dosahujú počas fyzickej aktivity. V zásade môžete bandáž nosiť celodenne.

Rozhodujúci je však pocit z nosenia a skutočnosť, že koleno sa v sede nesmie ohýbať o viac než 70°. Pri dlhších prestávkach (napr. dlhé sedenie/jazda autom, spánok) by sa mala bandáž odložiť.

Pokiaľ by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, výrobok okamžite odložte a skontaktujte sa so svojím lekárom alebo s odborným predajcom.

Bandáž je vhodná aj na použitie vo vode. Následne bandáž dôkladne vypláčajte.

Natiahnutie/odloženie

- Uchopte bandáž palcami zvnútra za horný koniec bočných noppových pásov (obr. 1).
- Bandáž vytiahnite cez koleno tak, aby silikónový krúžok centrálna a bez tlaku obopínal patelu (obr. 2 + 3).
- Pri snímaní uchopte bandáž za spodné bočné výstuže a stiahnite ju smerom dolu (obr. 4).

Pokyny na ošetrovanie

Silikónový krúžok netreba pred praním odstrániť. Zmäkčovadlá, tuky, oleje, emulzie a masti môžu poškodiť materiál bandáže a negatívne ovplyvniť účinok Clima Comfort. Zvyšky mydla môžu dráždiť pokožku a spôsobiť opotrebenie materiálu.

- Výrobok perte ručne, najlepšie pracím prostriedkom medi clean, alebo v práčke šetrným pracím programom pri 30 °C s jemným pracím prostriedkom bez aviváže.
- Nebieliť.
- Sušte na vzduchu.
- Nežehlite.



Pokyny na skladovanie

Ortému skladujte v suchu a chráňte pred priamym slnečným žiarením.

Materiálové zloženie

Polyamidu, polyester, elastanu, viskóza

Ručenie

Ručenie výrobcu zaniká pri používaní, ktoré nezodpovedá určenému účelu. Dodržiavajte pritom aj príslušné bezpečnostné upozornenia a pokyny v tomto návode na použitie.

Likvidácia

Výrobok môžete zlikvidovať ako domový odpad.

Váš medi tím

vám želá rýchle uzdravenie!

Genumedi[®]

用途

Genumedi 是一款配有膝盖骨硅氧树脂环带的膝盖绷带。该产品只用于膝盖矫正，并专为在未受损的皮肤上或适当的伤口护理处使用而设计。

适用范围

- 关节炎（关节炎）
- 关节磨损疼痛（骨关节炎）
- 伴有肿胀和积液的关节刺激（例如过度负荷、损伤、手术）
- 膝盖骨部位疼痛（髌股关节疼痛综合症、膝盖前疼痛）

副作用/禁忌症

目前未知有对全身的副作用。但如果辅助用具如绷带穿戴过紧，个别情况下可能产生局部压力或者压迫血管或神经。因此，在以下情况中，您应当在使用前与您的治疗医生进行沟通：

- 在应用部位有皮肤疾病或损伤，尤其是出现发炎症状（过度晒烤、肿胀或发红）。
- 双腿知觉障碍和血流不畅（例如有糖尿病、静脉曲张病患者）
- 淋巴回流障碍——在应用部位旁同样有不明的软组织肿胀

与其他产品配合使用，例如到膝盖的压力袜，可能有用，但必须和治疗医生商量。

作用原理/穿戴提示

请注意，应在经过培训的专业人士的指导下进行初次穿戴。

Genumedi 嵌入内部的硅氧树脂衬里使膝盖骨得到缓解，并与带压力的织物一起达到按摩效果。这可促进关节供血，从而消减肿胀和积液；缓解刺激和疼痛。与此同时，肌肉控制和膝关节本体稳定性将得到改善。

在身体活动期间，绷带发挥最大作用。基本上可全天穿戴绷带。但这应根据自身穿戴感觉及要求，即坐姿时膝盖弯曲角度不应超过 70°。在休息时间较长（如久坐/长时间坐车、睡眠）时，应当脱下绷带。

若在穿戴期间出现过度疼痛或不适之感，请立即脱下产品并联系您的医生或供货的专卖店。

此绷带也可以在水中使用。随后，请彻底清洗该产品。

穿戴/脱下

- 大拇指纠住侧面结粒防滑带内侧上端从而抓住绷带（图示 1）
- 将绷带向上拉过膝盖，使得硅氧树脂环带在正中央且无压迫地包裹住膝盖骨（图示 2+3）
- 抓住绷带下端侧条并向下拉，即可脱下（图示 4）

清洗说明

清洗时无需取下硅氧树脂环带。

柔顺剂、脂、油、洗液和膏可能会侵蚀到材质，并损害透气舒适效果。

肥皂残留可能引发皮肤过敏和材料耗损。

请手洗该产品，最好是使用 medi clean 洗涤剂，或在 30°C 水温下选用保护模式用不含柔顺剂的优质洗衣液清洗。

- 切勿漂白。
- 晾干。
- 切勿熨烫。
- 切勿用化学方法清洁。



存放提示

室温干燥存放。防止太阳直射。

材料成分

聚酰胺、聚酯、弹性纤维、粘胶纤维

免责声明

对于不当使用，制造商不承担任何责任。请遵守本使用说明中相应的安全提示和指导。

废物处理

您可以将该产品随家庭垃圾一起作为废物处理。

您的medi团队

祝您早日康复！

Genumedi®

Destinația utilizării

Genumedi este un bandaj pentru genunchi cu inel siliconic patelar (pentru rotulă). Produsul este destinat exclusiv pentru tratamentul ortopedic al genunchiului și este destinat utilizării numai în cazul unei piei intacte.

Domenii de utilizare

- Inflamații în articulații (artrită)
- Degenerescenta dureroasă a articulației (artroză)
- Stări de iritație în articulație (de ex. suprasolicitare, răniri, operații) în legătură cu edeme și hematoame
- Dureri în zona rotulei (sindrom dureros femur-patelar, durere anterioară a genunchiului)

Contraindicații

Până în prezent nu sunt cunoscute efecte secundare asupra organismului. Însă, în principiu, pot să apară fenomene locale de compresie sau constricție a vaselor de sânge ori a nervilor, atunci când anumite elemente de susținere se aplică prea strâns, de ex. bandajele. De aceea recomandăm ca în circumstanțele prezentate mai jos să vă consultați cu medicul dumneavoastră curant înainte de utilizarea ortezei:

- În cazul în care prezentați boli sau răni ale pielii în zona de aplicare, în special dacă apar simptome inflamatorii (încălzire excesivă, umflare sau înroșire).
- Perturbări ale sensibilității și de irigare a picioarelor (de ex. la diabet, varice).
- Perturbări ale drenării limfei – de asemenea tumefacții inexplicabile ale părților moi în afara zonei de aplicare a ortezei.

O combinație cu alte produse, de ex. ciorap de compresie până la genunchi, ar putea fi benefică, dar va trebui să vă consultați cu medicul dumneavoastră curant în acest sens.

Modul de acțiune / instrucțiuni de folosire

Recomandăm ca prima aplicare să se facă sub îndrumarea unui personal calificat.

Compresia tricotului stimulează irigarea articulației și astfel diminuarea tumefacțiilor și contuziilor; sunt calmate iritațiile și durerile. Concomitent este îmbunătățit controlul muscular și propria stabilizare corporală a articulației genunchiului.

Bandajele realizează cel mai mare efect în timpul activității fizice. În principiu, el poate fi purtat pe tot parcursul zilei. Dar acest lucru trebuie să se realizeze după senzația proprie de purtare precum și cerința ca genunchiul în poziția șezut să nu fie flexat în unghi de peste 70°. În perioadele de repaus prelungit (de ex. ședere îndelungată pe scaun/ conducerea mașinii, dormit) se recomandă scoaterea bandajului.

Dacă în timpul folosirii produsului, apar dureri excesive sau o senzație neplăcută, scoateți-l imediat și consultați medicul dumneavoastră curant sau magazinul de specialitate.

Bandajul este adecvat și pentru folosirea în apă. Vă rugăm apoi să îl spălați temeinic.

Aplicarea / înlăturarea

- Prindeți bandajul de capătul superior al benzilor de prindere cu nopeuri, cu degetele mari în interior (fig. 1)
- Trageți bandajul astfel peste genunchi încât inelul de silicon să cuprindă rotula central și fără compresie (fig. 2 + 3)
- Pentru scoatere prindeți bandajul de tijele laterale inferioare și îl trageți în jos (fig. 4)

Instrucțiuni de întreținere

Pentru spălare, inelul de silicon nu trebuie îndepărtat. Agenții de înmuiere textile, vaselinele, uleiurile, loțiunile și cremele pot ataca materialul și pot influența negativ efectul Clima Confort. Resturile de săpun pot provoca iritații ale pielii și genera uzura materialului.

- Pentru spălarea produsului, folosiți cu precădere detergent medi clean, spălați-l manual sau cu mașina de spălat la program delicat de spălare la 30°C, utilizând un detergent neagresiv și fără agent de afânare.
- Nu folosiți înălbitor.
- Uscați în mod natural la aer.
- Nu-l călcați.
- Nu-l curățați chimic.

**Instrucțiuni de depozitare**

Păstrați orteza într-un loc uscat și ferit de razele directe ale soarelui.

Compoziția materialului

Poliamidă, poliester, elastan, viskoza

Responsabilitate

Responsabilitatea producătorului se anulează în cazul utilizării neconforme cu destinația. Respectați pentru aceasta indicațiile de siguranță corespunzătoare precum și indicațiile din prezentele Instrucțiuni de utilizare.

Eliminare deșeu

Eliminarea produsului se poate face în regim de deșeu menajer.

Echipa medi

vă urează însănătoșire grabnică!

